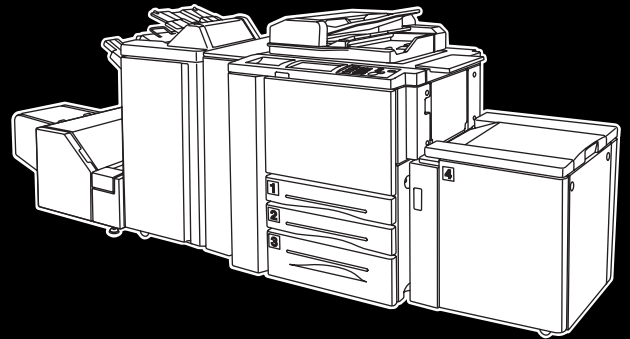




i n v e n t



hp 9085 mfp  
(q3218a)



referencia rápida

### **Información de copyright**

© 2003 Copyright Hewlett-Packard  
Development Company, L.P.

Queda prohibida la reproducción, adaptación o traducción sin consentimiento previo por escrito, salvo cuando lo permitan las leyes de derechos de autor.

La información del presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Las únicas garantías para productos y servicios de HP son las que se describen en las declaraciones de garantía explícitas que acompañan a dichos productos y servicios. Ninguna disposición de este documento debe considerarse una garantía adicional. HP no será responsable en ningún caso de los errores técnicos o editoriales ni de las omisiones del presente documento.

Número de referencia: Q3218-90912

Edition 1, 11/2003

### **Declaración de FCC Clase A**

Las pruebas realizadas en este equipo demuestran que cumple las limitaciones de los dispositivos digitales de Clase A según la Parte 15 de las reglas FCC. Estas limitaciones se han diseñado para ofrecer una protección razonable frente a las interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencia de radio. Si no se instala y utiliza siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El funcionamiento de este equipo en un área residencial puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso será responsabilidad y deber del usuario corregirlas. El usuario final de este producto debe tener en cuenta que los cambios o modificaciones realizados en el equipo sin el consentimiento de Hewlett-Packard pueden provocar que el producto no cumpla las limitaciones de Clase A, en cuyo caso la FCC podría invalidar la autorización del usuario para utilizarlo.

### **Reconocimiento de marcas**

Todos los productos mencionados en el presente documento pueden ser marcas comerciales de sus respectivas compañías.

# Contenido

## 1 Primeros pasos

Componentes de la unidad MFP . . . . .	2
La unidad MFP . . . . .	2
Panel de control . . . . .	3
Pantalla táctil . . . . .	4
Encendido y apagado de la unidad MFP . . . . .	6
Modo de ayuda . . . . .	8
Para ver la pantalla de ayuda desde la pantalla básica . . . . .	8
Para ver la pantalla de ayuda desde otras pantallas . . . . .	10

## 2 Función de copia

Utilización de la unidad de superficie plana . . . . .	12
Colocación del original en la pantalla de exposición (cristal de escaneo) . . . . .	12
Utilización del RADF . . . . .	13
Procedimiento para utilizar el RADF . . . . .	13
Selección del tamaño de papel . . . . .	15
Procedimiento para seleccionar automáticamente el tamaño de la copia (APS) . . . . .	15
Procedimiento para ampliar y reducir . . . . .	16
Zoom vertical/horizontal (supresión) . . . . .	19
Copia a doble cara (copia de 2 caras) . . . . .	19
Procedimiento para copiar a doble cara mediante el RADF . . . . .	19
Procedimiento para copiar a doble cara mediante la pantalla de exposición . . . . .	20
Procedimiento para realizar copias de dos caras de copias de una cara a partir de originales de dos caras . . . . .	21
Utilización de las funciones opcionales del finalizador . . . . .	22
Procedimiento para grapar . . . . .	22
Procedimiento para perforar . . . . .	22
Procedimiento para realizar folletos plegados [modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado)] . . . . .	23
Procedimiento para realizar plegados en z . . . . .	24
Procedimiento para recortar . . . . .	25
Procedimiento para insertar portadas . . . . .	26
Tamaños de papel compatibles para los componentes del finalizador . . . . .	27

## 3 Impresión

Acceso a la pantalla Imprimir . . . . .	30
Para imprimir . . . . .	30

## 4 Carga de las bandejas

Bandejas 1, 2 y 3 . . . . .	32
Para cargar papel . . . . .	32
Para cargar hojas con pestañas . . . . .	33
Bandeja opcional 4 . . . . .	34
Para cargar papel . . . . .	34
Para cargar hojas con pestañas . . . . .	35
Bandeja de desvío multihojas . . . . .	36
Para cargar papel . . . . .	36
Para cargar hojas con pestañas . . . . .	37
Tamaños de papel admitidos para las bandejas . . . . .	38

## **5 Adición de cartuchos de tóner y de grapas**

Adición de tóner . . . . .	40
Sustitución de cartuchos de grapas hp . . . . .	42

## **6 Vaciado de la papelera**

Vaciado de la papelera . . . . .	48
Unidad de perforación y unidad de perforación y plegado . . . . .	48
Unidad de recorte . . . . .	49

## **7 Eliminación de atascos de papel**

Eliminación de atascos de papel . . . . .	52
Códigos de atasco de papel . . . . .	53

## **Apéndice A Tamaños de papel**

## **Apéndice B Garantía e información sobre normativas**

Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard . . . . .	57
---	----

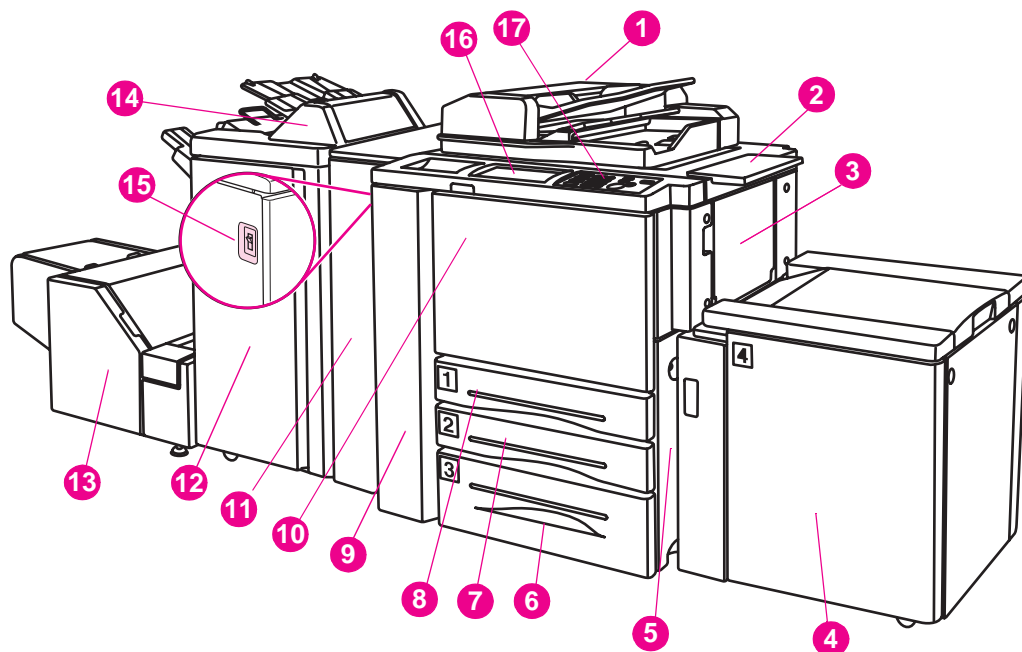
## **Índice**

# 1 Primeros pasos



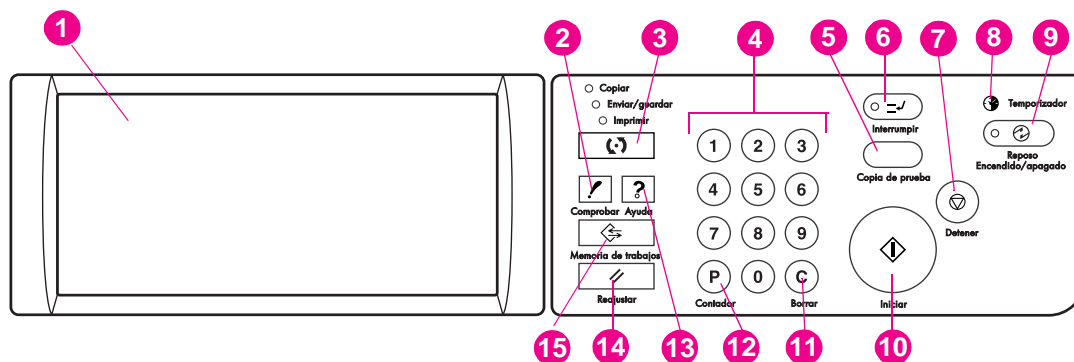
## Componentes de la unidad MFP

### La unidad MFP



- 1 Alimentador automático de documentos con inversión (RADF)
- 2 Mesa de trabajo
- 3 Bandeja de desvío multihojas
- 4 Bandeja 4: Entrada de alta capacidad (letter/A4) (opcional)  
Bandeja 4: Entrada de alta capacidad (ledger/A3) (opcional)
- 5 Puerta lateral derecha
- 6 Bandeja 3
- 7 Bandeja 2
- 8 Bandeja 1
- 9 Puerta izquierda
- 10 Puerta frontal
- 11 Unidad de perforación (opcional)  
Unidad de perforación y plegado (opcional)
- 12 Grapadora/Apiladora (opcional)  
Finalizador multifuncional (opcional)
- 13 Unidad de recorte (opcional)
- 14 Kit de inserción posterior (opcional)
- 15 Interruptor de alimentación
- 16 Pantalla LCD táctil
- 17 Panel de control

## Panel de control



- 1 Pantalla LCD táctil
- 2 COMPROBAR
- 3 Modo
- 4 Teclado numérico
- 5 COPIA DE PRUEBA
- 6 INTERRUMPIR
- 7 DETENER
- 8 TEMPORIZADOR
- 9 REPOSO ENCENDIDO/APAGADO
- 10 INICIAR
- 11 [C] (BORRAR)
- 12 [P] (CONTADOR)
- 13 AYUDA
- 14 REAJUSTAR
- 15 MEMORIA DE TRABAJOS

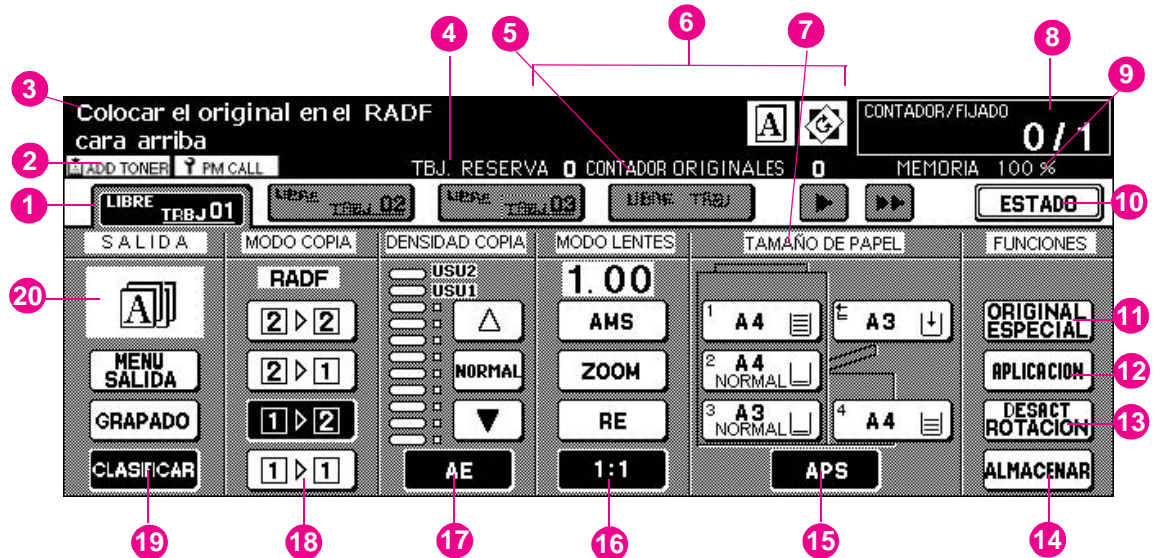
El panel de control permite acceder a las funciones siguientes:

- **Pantalla LCD táctil:** muestra el estado de la máquina y la copia, la información de ayuda, las pantallas interactivas y las teclas que permiten seleccionar todas las funciones.
- **COMPROBAR:** muestra una pantalla donde aparecen todos los ajustes seleccionados para el trabajo que se está llevando a cabo.
- **Modo:** alterna los distintos modos de funcionamiento de la máquina (copia, escaneado e impresión).
- **Teclado numérico:** permite introducir valores numéricos.
- **COPIA DE PRUEBA:** imprime un solo conjunto de copias para comprobar que se hayan seleccionado los ajustes adecuados.
- **INTERRUMPIR:** detiene la copia para poder copiar desde la pantalla de exposición.
- **DETENER:** detiene la secuencia de copia y elimina la memoria almacenada.
- **TEMPORIZADOR:** se ilumina cuando se activa la función de temporizador.
- **REPOSO ENCENDIDO/APAGADO:** activa el modo de ahorro de energía cuando no se utiliza la copiadora, o bien el modo de interrupción del temporizador cuando se activa la función de temporizador semanal.
- **INICIAR:** activa la copia o el escaneado.
- **[C] (BORRAR):** permite volver a ajustar la cantidad de impresiones.

- **[P] (CONTADOR):** muestra la pantalla del contador o accede a los modos de programación para ajustar funciones especiales.
- **AYUDA:** muestra una pantalla con texto de ayuda para la función seleccionada o accede a la pantalla del modo de supervisor.
- **REAJUSTAR:** restablece los ajustes del modo automático o del modo de supervisor de la copiadora.
- **MEMORIA DE TRABAJOS:** muestra pantallas que permiten seleccionar las funciones de grabación y recuperación de trabajos.

## Pantalla táctil

La pantalla básica aparece cuando la función de copia está disponible tras el calentamiento de la máquina.

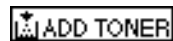


- 1 Teclas de carpeta  
Seleccione la opción **LIBRE TRBJ** para especificar las condiciones de un trabajo de copia.

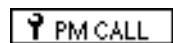
Al empezar el escaneado, **LIBRE TRBJ** cambia a **ESCANEAR TRABAJO** y, cuando la máquina inicia la impresión, cambia a **IMPRIMIR TRABAJO**.

Toque **LIBRE TRBJ**, situado a la derecha de **ESCANEAR TRABAJO** o **IMPRIMIR TRABAJO**, para especificar las condiciones de un trabajo de reserva. Es posible configurar un máximo de 10 trabajos de reserva. Las teclas de flecha situadas a la derecha de las teclas de carpeta permiten desplazarse.

- 2 Iconos de aviso



El icono **ADD TONER** (AÑADIR TÓNER) aparece cuando el tóner está a punto de agotarse.



El icono **PM CALL** (MANTEN. PREVENTIVO) aparece cuando es necesario llevar a cabo trabajos de mantenimiento preventivo.

- 3 El **icono principal**, que aparece cuando se selecciona la tecla TANDEM en el menú emergente del modo Salida, muestra el estado de la máquina y el procedimiento que debe realizarse en cada momento.
- 4 El **icono principal**, que aparece cuando se selecciona la tecla TANDEM en el menú emergente del modo Salida, muestra el número de trabajos de reserva especificado.



5 **CONTADOR ORIGINALES** cuenta las páginas originales que se han colocado en el alimentador de documentos a medida que se van escaneando.



6 El **icono principal** aparece cuando se selecciona la tecla TANDEM en el menú emergente del modo Salida.



El **icono secundario** aparece cuando la copiadora funciona simultáneamente con la copiadora principal (maestra).



El **icono HDD** aparece cuando se utiliza los modos Guardar imagen y Salida de la función de servidor.



El **icono de sentido original** indica el sentido original especificado en el menú emergente ORIGINAL ESPECIAL.



El **icono PM** aparece cuando es necesario realizar un trabajo de mantenimiento preventivo.



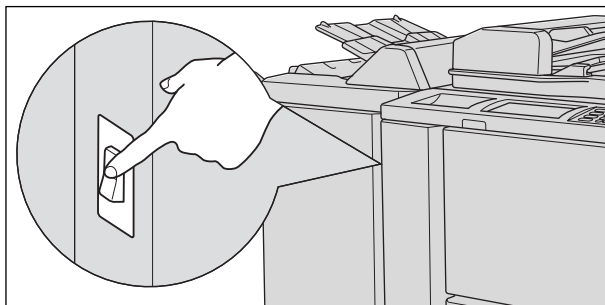
El **icono de rotación** aparece cuando la rotación funciona automáticamente.

- 7 La **tecla TYPE/SIZE (TIPO/TAMAÑO)** permite especificar el tipo y el tamaño del papel cargado en la bandeja de desvío multihojas.
- 8 El **indicador Contador/Fijado** muestra, durante la impresión, la cantidad de impresiones que se ha especificado con el teclado numérico del panel de control y, a su izquierda, el número de impresiones realizadas.
- 9 El **indicador Memoria** indica la cantidad de memoria disponible para la siguiente operación.
- 10 La **tecla ESTADO** permite ver el estado del trabajo vigente, cambiar el orden de impresión de los trabajos de reserva y cancelar la impresión de un trabajo de reserva.
- 11 La **tecla ORIGINAL ESPECIAL** permite especificar el estado de los originales que se escanearán.
- 12 La **tecla APLICACION** permite seleccionar varias funciones de la aplicación.
- 13 La **tecla DESACT ROTACION** permite liberar la función de rotación.
- 14 La **tecla ALMACENAR** permite guardar las imágenes escaneadas en la memoria.
- 15 El **área Tamaño de papel** permite seleccionar el tamaño del papel o APS deseado.
- 16 El **área Modo lentes** permite seleccionar la relación de ampliación deseada.
- 17 El **área Densidad copia** permite especificar el nivel de exposición deseado.
- 18 El **área Modo copia** permite seleccionar el modo de copia (1▶1, 1▶2, 2▶1 o bien 2▶2).
- 19 Las **teclas del modo Salida** permiten especificar el modo de salida deseado.
- 20 El **área de los iconos de Salida** muestra el icono de salida adecuado para el modo de salida seleccionado.

## Encendido y apagado de la unidad MFP

### Para encender la alimentación

- 1 Encienda el interruptor de alimentación.  
El interruptor de alimentación está situado en el lateral izquierdo del cuerpo principal.



---

#### Sugerencia

Si la copiadora no se enciende al pulsar el interruptor de alimentación, abra la puerta izquierda del cuerpo principal y compruebe que el interruptor de restauración interno de la copiadora esté encendido.

No utilice el interruptor de restauración durante el funcionamiento normal.

- 2 Aparecerán las pantallas de activación y calentamiento.  
Unos segundos después de que aparezca la pantalla de activación en la pantalla LCD táctil, aparecerá una sucesión de siete tipos de pantallas de calentamiento durante aproximadamente 6 minutos.



i n v e n t

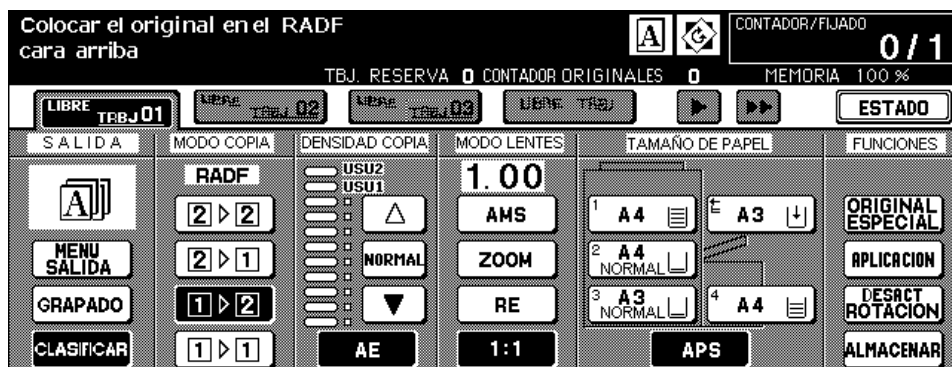


i n v e n t

## Sugerencia

Puede programar trabajos de reserva mientras la máquina se calienta. Toque la pantalla LCD para cambiar la pantalla de calentamiento por la pantalla básica y compruebe que el mensaje "Lista para copiar reserva" aparezca en la pantalla básica.

- 3 Aparecerá la pantalla básica.  
El mensaje de la pantalla básica informa de que el trabajo de copia ya está disponible.



## Detalles

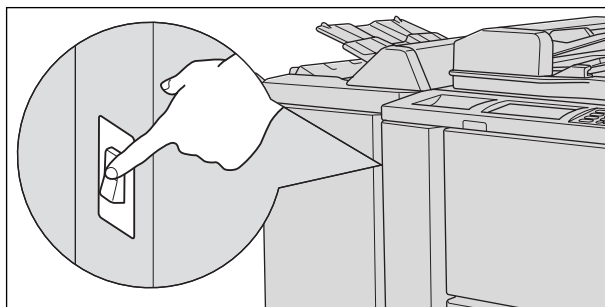
Cuando el supervisor cambia los ajustes iniciales, las condiciones modificadas aparecerán en la pantalla básica.

Cuando aparezca el mensaje "Enter E.C.M. password" (Introduzca la contraseña de E.C.M.), escriba su contraseña para utilizar la máquina.

### Para apagar la alimentación

- 1 Apague el interruptor de alimentación.

El interruptor de alimentación está situado en el lateral izquierdo del cuerpo principal. La pantalla táctil y todos los indicadores luminosos del panel de control se apagarán.



## Recordatorio

No utilice el interruptor de restauración durante el funcionamiento normal.

## Detalles

Si se ha activado la función del temporizador semanal de la máquina, al apagar el interruptor de alimentación se desactivará esta función.

## Modo de ayuda

La pantalla de ayuda ofrece información sobre el modo de pantalla que se esté utilizando y los procedimientos de ajuste. Se puede acceder al modo de ayuda desde cualquier pantalla, salvo Memoria de trabajos y Supervisor.

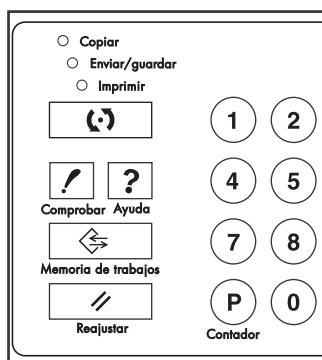
El modo de ayuda ofrece dos tipos de pantallas de ayuda según el modo de pantalla:

- Pantalla de ayuda a la que se accede desde la pantalla básica
- Pantalla de ayuda a la que se accede desde otra pantalla que no sea la pantalla básica

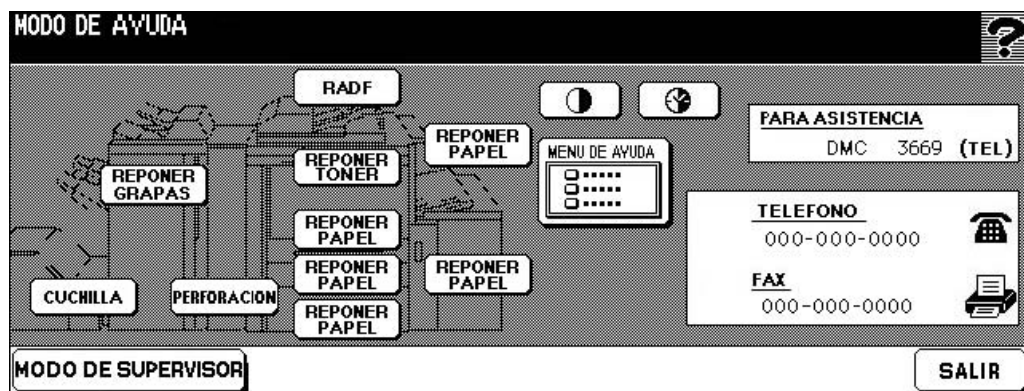
### Para ver la pantalla de ayuda desde la pantalla básica

- 1 Regrese a la pantalla básica y pulse **AYUDA**.

Aparecerá la pantalla de ayuda.



- 2 Toque la tecla deseada para acceder a la información específica.



- **REPONER GRAPAS:** ofrece información sobre cómo cambiar los cartuchos de grapas HP.
- **PERFORACIÓN:** ofrece información sobre cómo vaciar la papelera.
- **CUCHILLA:** ofrece información sobre cómo vaciar la papelera.
- **RADF:** ofrece información sobre cómo colocar los originales en el alimentador de documentos.
- **REPONER TÓNER:** ofrece información sobre cómo añadir tóner.
- **REPONER PAPEL:** ofrece información sobre cómo cargar papel en las bandejas.
- **MENÚ DE AYUDA:** muestra la pantalla Menú de Ayuda, que ofrece una lista de todas las funciones de la copiadora. Al tocar una función, la pantalla de ayuda muestra información específica sobre la misma.
- El **icono CONTRASTE DEL PANEL** muestra la pantalla de ajuste del contraste del panel LCD.

- El icono **TEMPORIZADOR SEMANAL** ofrece información sobre el ajuste vigente del temporizador semanal. Esta tecla aparece cuando la función del temporizador semanal está activada.
- **PARA ASISTENCIA:** muestra el número de extensión del supervisor.
- **TELÉFONO/FAX:** muestra el número de teléfono/fax del centro de asistencia.

## Detalles

Toque la pantalla de ayuda, si existe, para desplazarse a la página siguiente. Tóquela para regresar a la página anterior.

Toque **MODO DE SUPERVISOR** para entrar en dicho modo.

- 3 Toque **SALIR** para regresar a la pantalla básica.

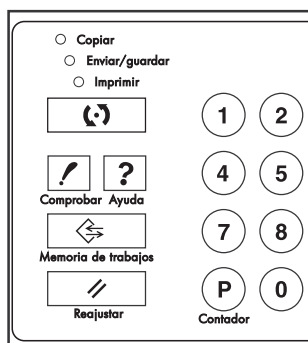


- Selecione uno de los siete elementos del menú de ayuda para ver otras pantallas de ayuda.
- Toque la pantalla de ayuda, si existe, para desplazarse a la página siguiente. Tóquela para regresar a la página anterior.
- Toque **MENÚ** en la siguiente pantalla de ayuda para regresar a la pantalla del menú de ayuda y toque **SALIR** para ir a la pantalla básica.
  - “1. Teclado” muestra información sobre los botones del panel de control.
  - “2. RADF/Pantalla” muestra información sobre los originales que no deben colocarse en el alimentador RADF y sobre el mantenimiento del alimentador de documentos y la pantalla de exposición.
  - “3. Modo Básico” muestra información sobre las funciones básicas que aparecen en la pantalla básica.
  - “4. Modo de Aplicaciones” muestra información sobre el funcionamiento de las 16 funciones de aplicación que aparecen en la pantalla de selección de aplicaciones.
  - “5. Original Especial” muestra información sobre las funciones del menú emergente Original Especial.
  - “6. Modo de Salida” ofrece información sobre las funciones del finalizador.
  - “7. MEMORIA TRABAJO” ofrece información sobre la función Memoria de trabajos.

## Para ver la pantalla de ayuda desde otras pantallas

- 1 Si se encuentra en una pantalla distinta a la pantalla básica, pulse **AYUDA**.

La pantalla de ayuda ofrece información sobre el modo de pantalla que se esté utilizando y los procedimientos de ajuste.



- 2 Toque **SALIR**.

Accederá a la pantalla en la que se encontraba antes de pulsar **AYUDA**.

# 2 Función de copia

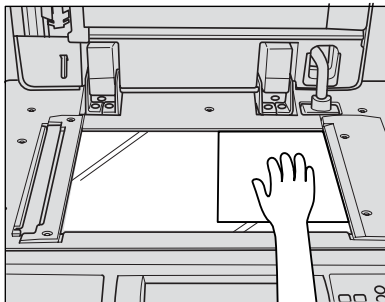


## Utilización de la unidad de superficie plana

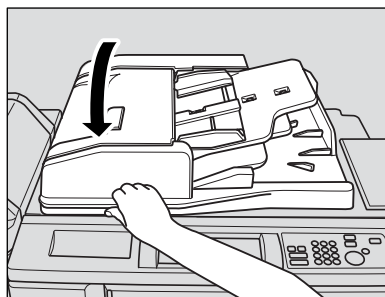
### Colocación del original en la pantalla de exposición (cristal de escaneo)

Coloque el original en la pantalla de exposición cuando no sea posible utilizar el alimentador de documentos. Por ejemplo, si el tamaño es incompatible o si el original está plegado, grapado, roto o es de mala calidad.

- 1 Levante el alimentador de documentos.  
Coloque el original cara abajo en la esquina derecha posterior, de modo que se alinee con la guía de medidas de la derecha.



- 2 Cierre el alimentador de documentos con cuidado para evitar que el original se mueva.



---

#### Recordatorio

---

No cierre el alimentador de documentos si selecciona el modo Libro, el Borrado de área sin imagen, el modo AUTO (AUTOM.) en Repetición o Auto Composición.

---

#### PRECAUCIÓN

---

No coloque originales de mucho peso en el cristal. Tampoco presione con fuerza al cerrar el alimentador automático de documentos con inversión (RADF) cuando se coloquen originales gruesos; en caso contrario, el cristal podría romperse y causarle lesiones.



## Utilización del RADF

El alimentador automático de documentos con inversión (RADF) permite introducir automáticamente hasta 100 originales directamente en el área de la pantalla de exposición, comenzando por la hoja situada en la parte superior de la pila. El RADF sólo debe utilizarse para originales lisos, planos y sin grapar.

### Procedimiento para utilizar el RADF

#### Colocación de originales en modo normal

- 1 Coloque los originales en orden.

---

#### Recordatorio

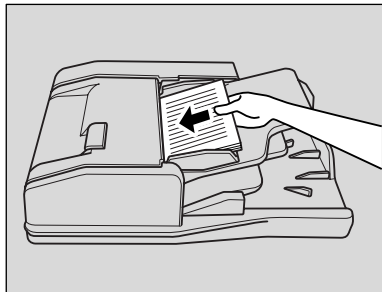
Antes de colocar los originales en la bandeja, asegúrese de que el alimentador de documentos está totalmente cerrado. No lo abra. De lo contrario, las opciones de copia seleccionadas podrían modificarse.

No utilice originales inadecuados para el RADF.

- 2 Coloque los originales cara arriba en la bandeja del alimentador de documentos.

Coloque los originales de dos caras con la primera página hacia arriba.

Pueden colocarse hasta 100 originales a la vez.



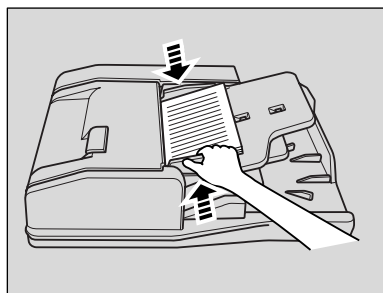
---

#### Recordatorio

No coloque más de 100 originales en el RADF ni sobrepase la línea roja que aparece marcada en las guías del papel; de lo contrario, podrían producirse problemas con la alimentación del papel.

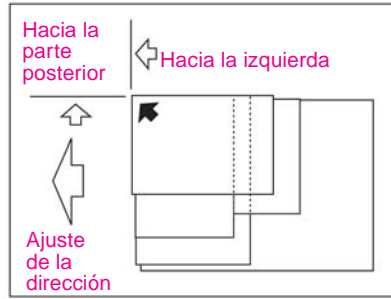
Si el número de originales supera los 100, divídalos en bloques inferiores a 100 hojas y, seguidamente, coloque el bloque con la primera página hacia arriba.

- 3 Ajuste las guías del papel.



## Procedimiento para utilizar el RADF con originales mixtos

- 1 Coloque los originales en orden.  
Coloque los originales de distintos tamaños, tal y como se indica a continuación.

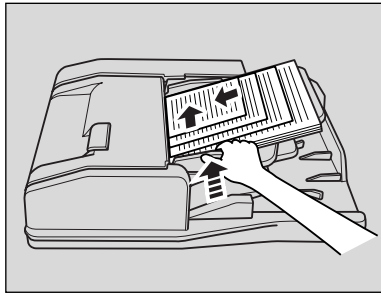


### Recordatorio

Antes de colocar los originales en la bandeja, asegúrese de que el alimentador de documentos está totalmente cerrado. No lo abra. De lo contrario, las condiciones de copia seleccionadas podrían modificarse.

No utilice originales inadecuados para el RADF.

- 2 Coloque los originales mixtos hacia arriba, alineados al lado posterior izquierdo de la bandeja del alimentador de documentos.  
Coloque los originales de dos caras con la primera página hacia arriba.  
Pueden colocarse hasta 100 originales a la vez.
- 3 Ajuste las guías del papel.



## Selección del tamaño de papel

Para seleccionar el tamaño de copia adecuado y obtener los resultados deseados, utilice la tecla APS (selección automática de papel), o bien seleccione de forma manual el tamaño de copia pertinente en la pantalla táctil.

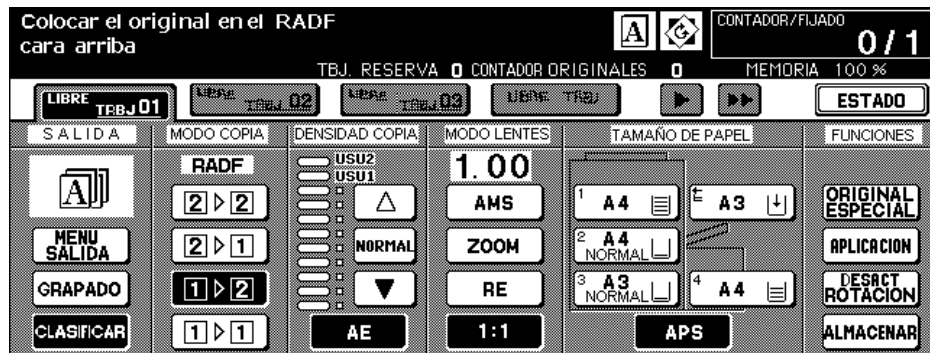
### Procedimiento para seleccionar automáticamente el tamaño de la copia (APS)

El modo APS permite detectar el tamaño de los originales que se han colocado en el RADF o la pantalla de exposición. Asimismo, permite seleccionar y alimentar automáticamente el papel de copia del mismo tamaño, o bien seleccionar un tamaño adecuado según la proporción de ampliación seleccionada.

#### Sugerencia

Es posible que el supervisor haya modificado los ajustes originales.

- 1 Toque la pantalla hasta que **APS** aparezca resaltado en la esquina inferior derecha de la pantalla básica.



**APS** ya aparece resaltado cuando se restauran los ajustes originales.

- 2 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.
- 3 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 4 Coloque los originales.

#### Sugerencia

El supervisor puede desactivar la función APS al colocar el original en el RADF o en la pantalla de exposición.

- 5 Pulse **INICIAR**.  
Las imágenes escaneadas se imprimirán con el tamaño de copia seleccionado automáticamente.

#### Detalles

Si no se ha colocado el papel de copia adecuado en ninguna de las bandejas, no se realizará ninguna copia y, además, aparecerá un mensaje solicitando la colocación de papel adecuado.

Es posible que el resultado de la copia no sea satisfactorio debido a la función de rotación. En ese caso, desactive la función manualmente.

En la tabla siguiente se proporciona una relación entre el tamaño del original, la proporción de ampliación y el tamaño del papel de copia.

Tamaño de copia		Tamaño de original						Tamaño de copia	
		11 x 17	8,5 x 14	8,5 x 11	8,5 x 11R	5,5 x 8,5	5,5 x 8,5 R		
Proporción de ampliación	0,33 - 0,361	8,5 x 11R (8,5 x 11)	5,5 x 8,5	5,5 x 8,5	5,5 x 8,5	5,5 x 8,5	5,5 x 8,5	5,5 x 8,5	0,33 - 0,61
	0,62 - 0,65		8,5 x 11R (8,5 x 11)						0,62 - 0,65
	0,66 - 0,77	8,5 x 14	8,5 x 11 (8,5 x 11R)	8,5 x 11R (8,5 x 11)	5,5 x 8,5	5,5 x 8,5	0,66 - 0,77		
	0,78 - 0,79	11 x 17					0,78 - 0,79		
	0,80 - 1,00						8,5 x 14	0,80 - 1,00	
	1,01 - 1,29	11 x 17	11 x 17	11 x 17	8,5 x 11 (8,5 x 11R)	8,5 x 11R (8,5 x 11)	1,01 - 1,29		
	1,30 - 1,55				8,5 x 14	1,30 - 1,55			
	1,56 - 4,00				11 x 17	1,56 - 4,00			

(:) funciones de rotación

## Procedimiento para ampliar y reducir

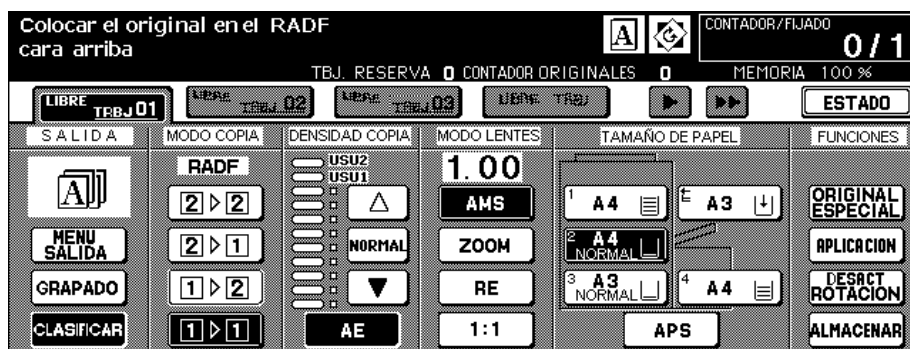
Al especificar un tamaño de copia en la pantalla táctil, se selecciona la proporción de reducción o ampliación automáticamente según el tamaño del original que ha detectado el RADF o la pantalla de exposición.

### Sugerencia

En la tabla de la página siguiente se muestra la relación entre el tamaño del original, el tamaño del papel de copia y la proporción de ampliación que se ha seleccionado de forma automática.

El tamaño de papel ancho puede especificarse mientras el AMS está en uso. En ese caso, se selecciona automáticamente la misma proporción de ampliación que en el tamaño estándar.

- 1 Toque una tecla de bandeja en la pantalla básica para seleccionar el tamaño de copia pertinente.



Aparecerá resaltada la tecla de bandeja seleccionada y el indicador AMS en MODO LENTES.

- 2 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.
- 3 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 4 Coloque los originales.

## 5 Pulse INICIAR.

Las imágenes escaneadas se imprimirán con el tamaño de copia especificado según la proporción de ampliación seleccionada automáticamente.

### Detalles

Es posible que el resultado de la copia no sea satisfactorio debido a la función de rotación. En ese caso, desactive la función manualmente.

En la tabla que aparece a continuación se muestra la relación entre el tamaño del original, el tamaño del papel de copia y la proporción de ampliación que se ha seleccionado de forma automática.

Tabla AMS		Tamaño de original						
		11" x 17"	8,5" x 14"	8,5 x 11"	8,5" x 11"R	5,5" x 8,5"	5,5" x 8,5"R	A4
Tamaño de copia	11" x 17"/ 11" x 17"W	1,00 (0,65)	1,21	1,00	1,29	1,29	2,00	0,94
	8,5" x 14"	0,77 (0,50)	1,00	0,77	1,00	1,00	1,55	0,73
	8,5" x 11"/ 8,5" x 11"W	0,50 (0,65)	0,61 (0,79)	1,00	0,77 (1,00)	1,29	1,00 (1,29)	0,94
	8,5" x 11"R/ 8,5" x 11"WR	0,65	0,79	0,77 (1,00)	1,00	1,00 (1,29)	1,29	0,73 (0,94)
	5,5" x 8,5"/ 5,5" x 8,5"W	0,33 (0,50)	0,39 (0,61)	0,65	0,50 (0,65)	1,00	0,65 (1,00)	0,67 (0,47)
	5,5" x 8,5"R/ 5,5" x 8,5"WR	0,50 (0,33)	0,61 (0,39)	0,50 (0,65)	0,65	0,65	1,00 (0,65)	0,47 (0,64)
	A4/A4W	0,49 (0,69)	0,59 (0,84)	0,97 (0,75)	0,75 (0,97)	1,38	0,97 (1,38)	1,00 (1,71)

(): funciones de rotación

### Selección de la proporción de ampliación (modo lentes)

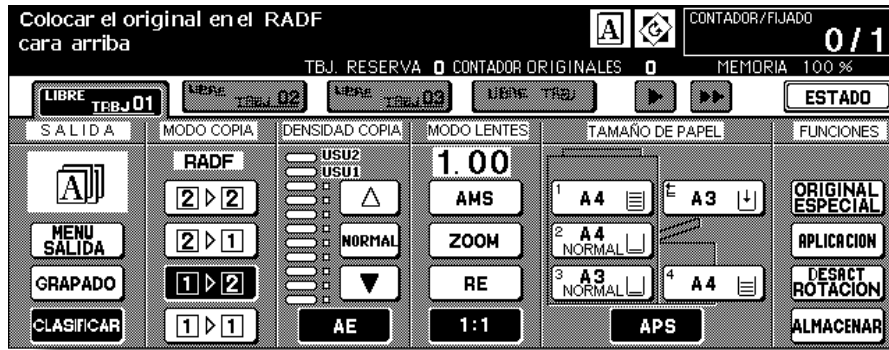
Al encender la copiadora, la proporción de ampliación se establece automáticamente en 1,00 (100%) en la pantalla básica.

Siga los procedimientos que se indican en esta sección para seleccionar la proporción de ampliación que desee.

## Procedimiento para copiar en modo de ampliación de 1,00

Siga el procedimiento que se describe a continuación para realizar copias de un 100% del de la imagen original.

- 1 Cierre el RADF correctamente y, a continuación, pulse **REAJUSTAR**.



Se restauran los ajustes originales. Asegúrese de que **APS** aparece resaltado para indicar que está seleccionada la ampliación de 1,00.

### Sugerencia

Es posible que el supervisor haya modificado los ajustes originales.

- 2 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.

### Detalles

Al especificar el tamaño de copia, se definirá una ampliación de 1,00 y se establecerá **AMS** automáticamente. En ese caso, toque **1:1** para resaltarlo de nuevo.

- 3 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 4 Coloque los originales.
- 5 Pulse **INICIAR**.

### Copias en modo de ampliación fija (RE)

Utilice las ocho proporciones predefinidas (0,50, 0,65, 0,77, 0,93, 1,21, 1,29, 1,55 y 2,00) y las otras tres proporciones predefinidas por el usuario para aumentar o reducir la ampliación en cantidades fijas.

- 1 Toque **RE** en la pantalla básica.  
Aparecerá el menú emergente que permite seleccionar la proporción predefinida o predefinida por el usuario.

### Recordatorio

Cuando se disponga a comenzar un nuevo trabajo de copia, asegúrese de que el RADF está correctamente cerrado y, a continuación, pulse **REAJUSTAR**.

- 2 Seleccione la ampliación que desee.

### Detalles

Si toca alguna de las teclas del menú emergente, ésta se resaltarán durante unos instantes y, a continuación, el menú desaparecerá automáticamente.

La proporción seleccionada aparecerá en la pantalla básica.

El supervisor puede establecer tres proporciones predefinidas por el usuario.

- 3 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.

- 4 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 5 Coloque los originales.
- 6 Pulse **INICIAR**.

## Zoom vertical/horizontal (supresión)

Utilice el modo de zoom vertical/horizontal para reducir o ampliar las dimensiones verticales y horizontales de forma independiente.

- 1 Toque **ZOOM** en la pantalla básica.  
Aparecerá el menú emergente que permite definir la proporción de zoom.

---

### Recordatorio

---

Cuando se disponga a comenzar un nuevo trabajo de copia, asegúrese de que el RADF está correctamente cerrado y, a continuación, pulse **REAJUSTAR**.

- 2 Toque **Verti.** (Vertic.) en el menú emergente para resaltar y establezca la proporción de zoom vertical.  
Utilice el teclado numérico del menú emergente para introducir una proporción de zoom vertical de 3 dígitos, o bien utilice las teclas de flecha para desplazarse a la proporción correspondiente.  
  
Del mismo modo, toque **Horiz.** (Horiz.) para resaltar y definir la proporción de zoom horizontal.
- 3 Toque **OK**.  
El menú emergente desaparece automáticamente y la proporción de zoom especificada aparecerá en la pantalla básica.
- 4 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.
- 5 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 6 Coloque los originales.
- 7 Pulse **INICIAR**.

## Copia a doble cara (copia de 2 caras)

Utilice la función de copia a doble cara cuando desee realizar una copia de 2 caras a partir de un documento original de varias páginas con impresión en una cara, o a partir de un documento original con impresión en ambas caras.

### Procedimiento para copiar a doble cara mediante el RADF

Seleccione el modo de copia en función del tipo de original (una o dos caras).

- 1 Toque **1▶2** ó **2▶2** en la pantalla básica para resaltarla.

---

### Recordatorio

---

Cuando se disponga a comenzar un nuevo trabajo de copia, asegúrese de que el RADF está correctamente cerrado y, a continuación, pulse **REAJUSTAR**.

- 2 Seleccione la dirección del conjunto de originales.  
Toque **ORIGINAL ESPECIAL** en la pantalla básica para que aparezca el menú emergente **Original Especial** y, a continuación, toque la tecla de dirección del original pertinente para resaltarla.  
Toque **OK** para volver a la pantalla básica.

- 3 Seleccione el modo de encuadernación.  
Toque **MENÚ SALIDA** en la pantalla básica para mostrar el menú emergente **Modo de salida** y, seguidamente, toque la tecla de modo de encuadernación pertinente para resaltarla.

---

#### Detalles

---

La opción UP BINDING (ENCUADERNACIÓN SUP) permite realizar copias invertidas en la cara del reverso, mientras que la opción RIGHT&LEFT BINDING (ENCUADERNACIÓN DER. E IZQ.) permite realizar copias normales.

Toque **OK** para volver a la pantalla básica.

- 4 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.

---

#### Detalles

---

Es posible que debido a la presencia de condiciones incompatibles, el modo de copia seleccionado se desactive. En este caso, modifique los ajustes para que sean compatibles con el modo de copia que haya seleccionado.

- 5 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 6 Coloque los originales cara arriba en el alimentador de documentos en función de la dirección del original que se haya especificado en el paso 2.

---

#### Sugerencia

---

Utilice el modo de almacenamiento de RADF si el número de originales supera los 100.

- 7 Pulse **INICIAR**.  
Cuando la máquina está preparada, se inicia el escaneo de originales y la impresión de copias a doble cara.  
Pulse **DETENER** para detener el trabajo de escaneo o impresión.

---

#### PRECAUCIÓN

---

Si, debido al número de impresiones seleccionadas, se supera la capacidad de la bandeja de salida de papel, del finalizador o de la unidad de recorte, retire las copias a medida que vayan saliendo; de lo contrario, el papel podría atascarse.

## Procedimiento para copiar a doble cara mediante la pantalla de exposición

Utilice la pantalla de exposición para escanear los originales que no pueden colocarse en el alimentador de documentos.

- 1 Seleccione la dirección del conjunto de originales.  
Toque **ORIGINAL ESPECIAL** en la pantalla básica para que aparezca el menú emergente **Original Especial** y, a continuación, toque la tecla de dirección del original pertinente para resaltarla.  
Toque **OK** para volver a la pantalla básica.
- 2 Seleccione el modo de encuadernación.  
Toque **MENÚ SALIDA** en la pantalla básica para mostrar el menú emergente **Modo de salida** y, seguidamente, toque la tecla de modo de encuadernación pertinente para resaltarla.

---

#### Detalles

---

La opción UP BINDING (ENCUADERNACIÓN SUP) permite realizar copias invertidas en la cara del reverso, mientras que la opción RIGHT&LEFT BINDING (ENCUADERNACIÓN DER. E IZQ.) permite realizar copias normales.

Toque **OK** para volver a la pantalla básica.

- 3 Coloque el original cara abajo en la pantalla de exposición en función de la dirección del original que se haya especificado en el paso 1.  
Empiece por la primera página.



- 4 Toque **1▶2** en la pantalla básica para resaltarlo.  
La tecla **ALMACENAR** se resaltará automáticamente en la pantalla.

---

#### Recordatorio

---

Llegado a este punto, **NO** pulse **REAJUSTAR**; de lo contrario, el modo de pantalla de exposición se desactivará y no se podrán realizar escaneos del original colocado en la pantalla de exposición.

- 5 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.

---

#### Detalles

---

Es posible que debido a la presencia de condiciones incompatibles, el modo de copia seleccionado se desactive. En este caso, modifique los ajustes para que sean compatibles con el modo de copia que haya seleccionado.

- 6 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 7 Pulse **INICIAR** para comenzar el escaneo.  
La imagen de la parte frontal de la copia de dos caras se escaneará en la memoria.
- 8 Gire el original de la pantalla de exposición y pulse **INICIAR**.

---

#### Detalles

---

Repita este paso para escanear los originales que desee.

El indicador de memoria situado en la parte superior derecha de la pantalla básica permite conocer la memoria disponible.

Para suprimir los datos escaneados sin imprimirlos, pulse **DETENER** y, a continuación, toque **CANCELAR** en el menú emergente para asegurarse de que los datos se suprimen.

- 9 Toque **ALMACENAR** para salir del modo de almacenamiento.  
**ALMACENAR** volverá a la visualización normal.
- 10 Pulse **INICIAR** para comenzar la impresión.  
Se imprimirán todos los datos de la memoria.  
Pulse **DETENER** para detener el trabajo de impresión.

---

#### PRECAUCIÓN

---

Si, debido al número de impresiones seleccionadas, se supera la capacidad de la bandeja de salida de papel, del finalizador o de la unidad de recorte, retire las copias a medida que vayan saliendo; de lo contrario, el papel podría atascarse.

## Procedimiento para realizar copias de dos caras de copias de una cara a partir de originales de dos caras

Utilice el RADF y seleccione el modo de copia **2▶1** para realizar copias de una cara a partir de originales de dos caras.

- 1 Toque **2▶1** en la pantalla básica para resaltarlo.

---

#### Recordatorio

---

Cuando se disponga a comenzar un nuevo trabajo de copia, asegúrese de que el RADF está correctamente cerrado y, a continuación, pulse **REAJUSTAR**.

- 2 Seleccione la dirección del conjunto de originales.  
Toque **ORIGINAL ESPECIAL** en la pantalla básica para que aparezca el menú emergente **Original Especial** y, a continuación, toque la tecla de dirección del original pertinente para resaltarla.  
Toque **OK** para volver a la pantalla básica.
- 3 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.

## Detalles

Es posible que debido a la presencia de condiciones incompatibles, el modo de copia seleccionado se desactive. En este caso, modifique los ajustes para que sean compatibles con el modo de copia que haya seleccionado.

- 4 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 5 Coloque los originales cara arriba en el alimentador de documentos según la dirección del original que se haya especificado en el paso 2.

## Sugerencia

Utilice el modo de almacenamiento de RADF si el número de originales supera los 100.

- 6 Pulse **INICIAR**.  
Cuando la máquina está preparada, se inicia el escaneo de originales y la impresión de copias de una cara.  
Pulse **DETENER** para detener el trabajo de escaneo o impresión.

## PRECAUCIÓN

Si, debido al número de impresiones seleccionadas, se supera la capacidad de la bandeja de salida de papel, del finalizador o de la unidad de recorte, retire las copias a medida que vayan saliendo; de lo contrario, el papel podría atascarse.

## Utilización de las funciones opcionales del finalizador

### Procedimiento para grapar

- 1 Cierre el RADF correctamente y, a continuación, pulse **REAJUSTAR**.
- 2 Toque **Grapado** en la pantalla básica.
- 3 Toque **Menú salida**.
- 4 Toque la tecla de posición correspondiente.
- 5 Toque **ORIGINAL ESPECIAL**.
- 6 Toque el conjunto de originales pertinente.
- 7 Seleccione otras condiciones de copia, según desee.
- 8 Introduzca la calidad de impresión correspondiente.
- 9 Coloque los originales.
- 10 Pulse **INICIAR**.

### Procedimiento para perforar

- 1 Toque **MENÚ SALIDA** en la pantalla básica.  
Aparecerá el menú emergente **Modo de salida**.
- 2 Toque **BANDEJA PRINCIPAL**, si esta opción no está seleccionada.
- 3 Toque **PERFORACIÓN**.  
Aparecerá el menú emergente **Punch Position** (Posición de perforación).
- 4 Toque la tecla de posición de perforación pertinente en la pantalla para seleccionarla.
- 5 Toque **OK** en el menú emergente **Punch Position** (Posición de perforación) para restaurar el menú emergente **Modo de salida**.
- 6 Toque **OK** en el menú emergente **Modo de salida** para finalizar el ajuste y volver a la pantalla básica.  
La selección de posición de la perforación aparecerá en el área del icono SALIDA.

- 7 Especifique la dirección del conjunto de originales.  
Toque **ORIGINAL ESPECIAL** en la pantalla básica para mostrar el menú emergente **Original Especial**.  
Toque la tecla de dirección del conjunto de originales y, seguidamente, toque **OK** para volver a la pantalla básica.
- 8 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.
- 9 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 10 Coloque los originales en el alimentador de documentos.
- 11 Pulse **INICIAR**.

---

## PRECAUCIÓN

Si, debido al número de impresiones seleccionadas, se supera la capacidad de la bandeja de salida del finalizador, retire las copias a medida que vayan saliendo; de lo contrario, el papel podría atascarse.

## Procedimiento para realizar folletos plegados [modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado)]

Los modos Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado) están disponibles sólo cuando se instala la opción Finalizador multifuncional. Al seleccionar uno de los dos modos, la función Cuadernillo se selecciona automáticamente y se indica en la Selección de aplicaciones.

---

## Detalles

Al copiar originales de dos caras mediante el modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado), desactive el modo Cuadernillo seleccionado automáticamente en la pantalla de selección de aplicaciones.

Si se dispone a copiar originales oscuros mediante el modo Reverse Image (Imagen revés) a través del modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado), es posible que la línea plegada de las copias impresas aparezca ligeramente cambiada.

A continuación, se indican los resultados de copia que pueden obtenerse mediante el modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado):

- El modo Folding (Plegado) permite plegar e imprimir el conjunto de copias en la bandeja de folletos del finalizador.
- Con el modo Stapling & Folding (Grapado y plegado), los conjuntos de copias se grapán en dos puntos (encuadernación), se pliegan y se imprimen en la bandeja de folletos del finalizador.

- 1 Toque **MENÚ SALIDA** en la pantalla básica.  
Aparecerá el menú emergente **Modo de salida**.
- 2 Toque **BANDEJA PRINCIPAL**, si esta opción no está seleccionada.
- 3 Toque **STAPLING & FOLDING (GRAPADO Y PLEGADO)** o **FOLDING (PLEGADO)** según desee.

---

## Detalles

Si selecciona **FOLDING (PLEGADO)** o **STAPLING & FOLDING (GRAPADO Y PLEGADO)**, la bandeja de salida cambiará automáticamente a la bandeja de folletos. Tenga en cuenta que la flecha que señala desde **BANDEJA PRINCIPAL** cambia a la bandeja de folletos.

Al seleccionar **STAPLING & FOLDING (GRAPADO Y PLEGADO)**, la máquina con la unidad de recorte instalada selecciona **RECORTE** de forma automática. Si desea cancelar el modo de recorte, toque **RECORTE** para deseleccionarlo.

- 4 Toque **OK** en el menú emergente **Modo de salida**.  
La pantalla básica se restaurará y la selección que se haya realizado en el modo de salida se reflejará en el área del icono **SALIDA**.

- 5 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.

---

#### Detalles

---

Inicialmente se selecciona SIN CUBIERTA para el folleto.

Si desea modificar la selección, toque **APPLI.** (APLI.) en la pantalla básica para mostrar la pantalla de selección de aplicaciones. A continuación, toque **Cuadernillo** dos veces para mostrar la pantalla de selección del modo Folleto. Realice otra selección o desactive el ajuste.

- 6 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 7 Coloque los originales.

---

#### Detalles

---

Cuando coloque los originales, tenga en cuenta los límites de capacidad siguientes:

Modo Folding (Plegado):

12 páginas o menos para copias de una cara

6 páginas o menos para copias de doble cara

Modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado):

80 páginas o menos para copias de una cara

40 páginas o menos para copias de doble cara

Si supera los límites de capacidad indicados podrían producirse problemas en el finalizador.

- 8 Pulse **INICIAR**.

---

#### PRECAUCIÓN

---

Si se supera la capacidad de la bandeja de folletos, el finalizador dejará de funcionar. Para evitarlo, seleccione la cantidad de impresiones adecuada en las especificaciones.

## Procedimiento para realizar plegados en z

El modo Z-Folding (Plegado en z) está disponible sólo cuando está instalada la unidad de perforación y plegado en uno de los finalizadores opcionales.

Cuando el modo Z-Folding (Plegado en z) está seleccionado con alguno de los modos de salida de la bandeja principal, la imagen original se copia en papel de copia de 11"x17"/8,5"x14" y se imprime en la bandeja principal del finalizador, según el modo de salida seleccionado.

- 1 Toque **MENÚ SALIDA** en la pantalla básica.  
Aparecerá el menú emergente **Modo de salida**.
- 2 Toque **BANDEJA PRINCIPAL**, si esta opción no está seleccionada.
- 3 Toque **Z-FOLDING (PLEGADO EN Z)** para seleccionarlo.
- 4 Toque **OK** en el menú emergente **Modo de salida** para finalizar el ajuste y volver a la pantalla básica.  
El icono Z-Folding (Plegado en z) aparecerá en el área del icono SALIDA.
- 5 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.
- 6 Introduzca la cantidad de impresiones pertinente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 7 Coloque los originales.
- 8 Pulse **INICIAR**.

---

#### PRECAUCIÓN

---

Si, debido al número de impresiones seleccionadas, se supera la capacidad de la bandeja de salida del finalizador, retire las copias a medida que vayan saliendo; de lo contrario, el papel podría atascarse.

## Procedimiento para recortar

El modo Recorte está disponible sólo cuando la unidad de recorte está instalada en el Finalizador multifuncional. Esta función puede utilizarse con el modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado) y permite plegar o grapar y plegar cada uno de los conjuntos de copia, recortarlos por la esquina que abre el folleto e imprimirlos en la bandeja de la unidad de recorte.

- 1 Toque **MENÚ SALIDA** en la pantalla básica.  
Aparecerá el menú emergente **Modo de salida**.
- 2 Toque **BANDEJA PRINCIPAL** si esta opción no está seleccionada.
- 3 Seleccione el modo de recorte pertinente.  
Toque **STAPLING & FOLDING** (GRAPADO Y PLEGADO) o **FOLDING** (PLEGADO) según desee. Al seleccionar **FOLDING** (PLEGADO), toque **RECORTE** para resaltarlo. Cuando se selecciona **STAPLING & FOLDING** (GRAPADO Y PLEGADO), la máquina con la unidad de recorte instalada selecciona **RECORTE** de forma automática.

---

### Detalles

Al copiar originales de dos caras mediante el modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado), desactive el modo Cuadernillo seleccionado automáticamente en la pantalla de selección de aplicaciones.

Si se dispone a copiar originales oscuros mediante el modo Reverse Image (Imagen revés) a través del modo Folding (Plegado) o Stapling & Folding (Grapado y plegado), es posible que la línea doblada de las copias impresas aparezca ligeramente cambiada.

- 4 Toque **OK** en el menú emergente **Modo de salida**.  
La pantalla básica se restaurará y la selección que se haya realizado en el modo de salida se reflejará en el área del icono SALIDA.
- 5 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.

---

### Detalles

Inicialmente se selecciona SIN CUBIERTA para el folleto.

Para modificar la selección, toque **APPLI.** (APLI.) en la pantalla básica para mostrar la pantalla de selección de aplicaciones. A continuación, toque **Cuadernillo** dos veces para mostrar la pantalla de selección del modo Cuadernillo. Realice otra selección o desactive el ajuste.

- 6 Introduzca la cantidad de impresiones correspondiente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 7 Coloque los originales.

---

### Detalles

Cuando coloque los originales, tenga en cuenta los límites de capacidad siguientes:

Modo Folding (Plegado):

12 páginas o menos para copias de una cara

6 páginas o menos para copias de doble cara

Modo Stapling & Folding (Grapado y plegado):

80 páginas o menos para copias de una cara

40 páginas o menos para copias de doble cara

Si supera los límites de capacidad indicados podrían producirse problemas en el finalizador.

- 8 Pulse **INICIAR**.

---

### PRECAUCIÓN

Si se supera la capacidad de la bandeja de la unidad de recorte, ésta y el finalizador dejarán de funcionar. Para evitarlo, seleccione la cantidad de impresiones adecuada.

## Procedimiento para insertar portadas

El alimentador de portadas ofrece como una opción para la Grapadora/Apiladora y el Finalizador multifuncional. Cargue papel de portada en el dispositivo y utilícelo para los conjuntos de copias que se imprimen en la bandeja principal. Asimismo, puede emplearlo como portadas de tipo folleto para los conjuntos de copias que se imprimen en la bandeja de folletos o la bandeja de la unidad de recorte en los modos Folding (Plegado), Stapling & Folding (Grapado y plegado) o Trimming (Recorte).

### Detalles

No es posible copiar el papel que se carga en el alimentador de portadas. Esta función es incompatible con el modo de portada CUBIERTA COPIADA y CUBIERTA EN BLANCO de Cuadernillo, y con el modo de portada de Inserción Hoja/Portada.

- 1 Toque **MENÚ SALIDA** en la pantalla básica.  
Aparecerá el menú emergente **Modo de salida**.
- 2 Toque **BANDEJA PRINCIPAL** si esta opción no está seleccionada.
- 3 Toque **CUBIERTA**.  
Aparecerá la pantalla de selección del modo Cubierta.
- 4 Toque **FRONTAL**, **FRONTAL+ÚLTIMA** o **ÚLTIMA** para resaltarlo.
- 5 Toque **OK** para restaurar el menú emergente **Modo de salida**.
- 6 Toque **OK** en el menú emergente **Modo de salida**.  
Aparecerá la pantalla básica.
- 7 Seleccione las funciones de copia adicionales que desee.
- 8 Cargue papel de portada en el alimentador de portadas opcional de la Grapadora/Apiladora o el Finalizador multifuncional.  
Si el tamaño del papel que se ha cargado en el alimentador de portadas no es el adecuado para las funciones de copia seleccionadas, aparecerán los mensajes siguientes. Además, la función de copia no estará disponible hasta que se cargue el papel con el tamaño correcto:
  - Please load cover sheet in cover sheet feeder (Cargue papel de portada en el alimentador de portadas)
  - Adapt paper size between cover sheet and selected paper (Ajuste el tamaño del papel entre la portada y el papel seleccionado)
- 9 Introduzca la cantidad de impresiones correspondiente mediante el teclado numérico del panel de control.
- 10 Coloque los originales.
- 11 Pulse **INICIAR**.

### PRECAUCIÓN

Si, debido al número de impresiones seleccionadas, se supera la capacidad de la bandeja de salida del finalizador, retire las copias a medida que vayan saliendo; de lo contrario, el papel podría atascarse.

## Tamaños de papel compatibles para los componentes del finalizador

Tamaño de papel acabado	Orientación	Grapado	Perforación	Folleto	Plegado en z	Inserción posterior
11x17	Vertical	✓	✓	✓	✓	✓
8,5x14	Vertical	✓	✓	✓	✓	✓
8,5x11	Vertical	✓	✓		✓	
8,5x11R	Horizontal	✓	✓	✓		✓
5,5x11	Vertical		✓		✓	
5,5x11R	Horizontal	✓	✓			
A3	Vertical	✓	✓	✓	✓	✓
A4	Vertical	✓	✓		✓	
A4R	Horizontal	✓	✓	✓		✓
A5	Vertical	✓	✓		✓	
A5R	Horizontal	✓	✓			
B4	Vertical	✓	✓	✓	✓	✓
B5	Vertical	✓	✓		✓	
B5R	Horizontal	✓	✓			
F4	Vertical	✓				
B6R	Horizontal					
Tamaños de papel para la función de acabado						

### Nota

Se admiten algunos tamaños de papel ancho. Si desea obtener más información, consulte la publicación *System Administrator's Guide* (Guía del administrador del sistema).





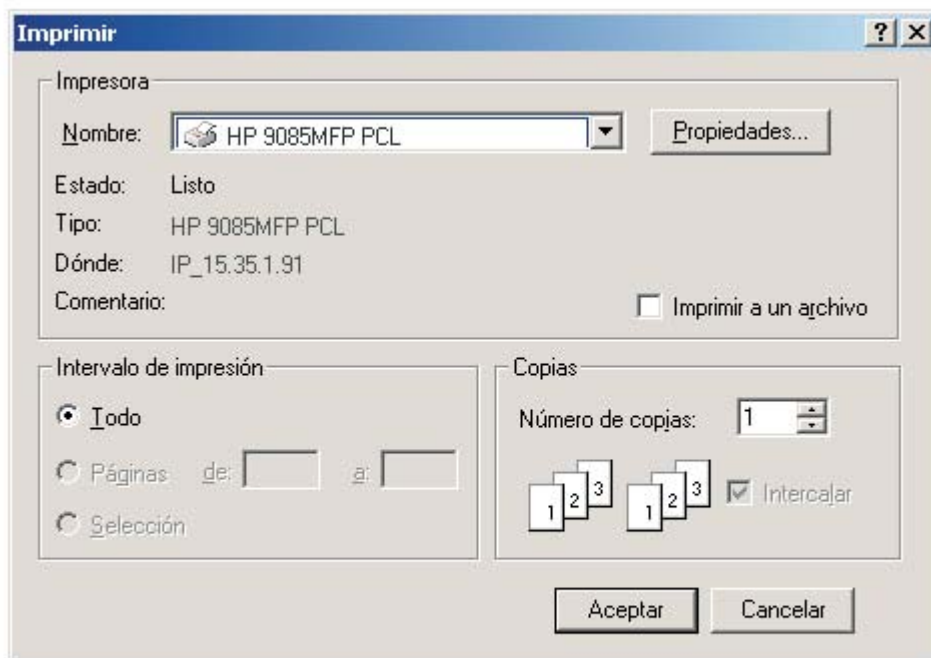
# 3 Impresión



## Acceso a la pantalla Imprimir

### Para imprimir

- 1 Haga clic en **Archivo**.
- 2 Haga clic en **Imprimir**.
- 3 Seleccione **HP 9085MFP PCL** en la lista **Nombre** y haga clic en **Propiedades**.



# 4 Carga de las bandejas



## Bandejas 1, 2 y 3

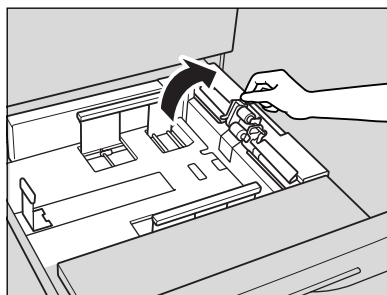
### Para cargar papel

- 1 Retire la bandeja 1, 2 ó 3.

#### Recordatorio

Hágalo sin forzarla, ya que podría causarle lesiones.

- 2 Abra el rodillo de alimentación de papel.

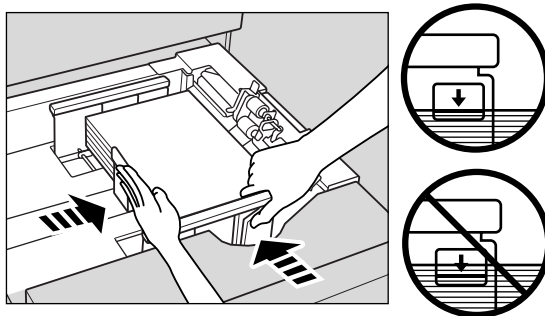


- 3 Coloque el papel en la bandeja de modo que si tiene algún ángulo levantado, éste quede mirando hacia arriba. Coloque el papel alineándolo con la parte posterior y derecha de la bandeja.

#### Recordatorio

Evite que el papel sobresalga por encima de la bandeja.



- 4 Desplace las palancas verdes (situadas en las partes delantera e izquierda) hasta los bordes del papel. Suelte el tirador de liberación para bloquear la platina de las guías laterales.



#### Recordatorio

Compruebe que la platina de la guía posterior esté alineada firmemente con el papel. De lo contrario, la máquina puede presentar problemas.

Compruebe que las palancas verdes estén alineadas firmemente con el papel. De lo contrario, la máquina no podrá detectar correctamente el tamaño del papel o las copias no se perforarán por el lado adecuado.

- 5 Cuando el papel esté debidamente colocado, cierre el rodillo de alimentación de papel.
- 6 Empuje la bandeja hasta que encaje en su lugar. El indicador  de la tecla de la bandeja cambiará a .

#### Recordatorio

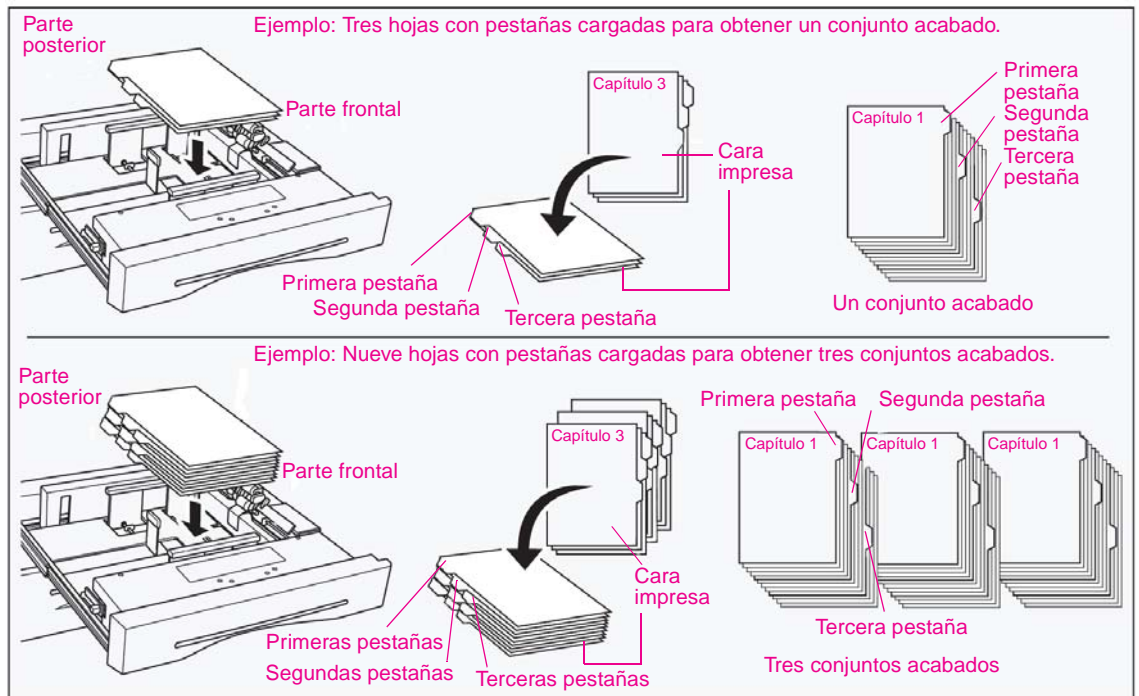
No golpee la bandeja contra el cuerpo principal, ya que puede ocasionar problemas en la máquina.

## Para cargar hojas con pestañas

Si aparece TAB (PESTAÑA) en la tecla de la bandeja de la pantalla básica, siga el procedimiento que se indica a continuación para colocar hojas con pestañas en la bandeja.

### Sugerencia

El tipo de papel de la bandeja puede especificarse en el ajuste Modo de supervisor.



### Recordatorio

El ancho de la pestaña debe ser de 12,5 mm como máximo.

- 1 Retire la bandeja 1, 2 ó 3.
- 2 Abra el rodillo de alimentación de papel.
- 3 Coloque las hojas con pestañas en la bandeja, como se muestra en la ilustración anterior.
- 4 Desplace las palancas verdes (situadas en las partes delantera e izquierda) hasta los bordes del papel.
- 5 Cierre el rodillo de alimentación de papel y empuje la bandeja hasta que encaje en su lugar.

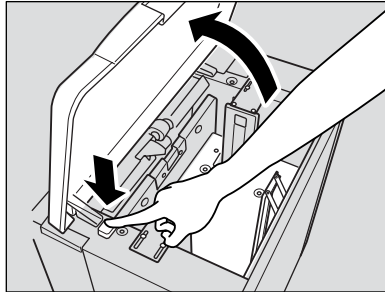
## Bandeja opcional 4

La bandeja opcional 4 tiene capacidad para un máximo de 4.000 hojas de papel de 75 g/m<sup>2</sup> (20 lb). La unidad MFP ofrece dos versiones de la bandeja. La opción 1 es la entrada de alta capacidad de 4.000 hojas (letter/A4) de HP. La opción 2 es la entrada de alta capacidad de 4.000 hojas (ledger/A3) de HP. El tamaño del papel se configura durante la instalación.

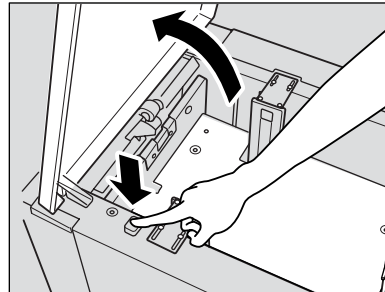
### Para cargar papel

- 1 Abra la puerta superior de la bandeja 4.
- 2 Pulse el botón de carga de papel para bajar la plancha inferior de la bandeja 4.

Opción 1



Opción 2

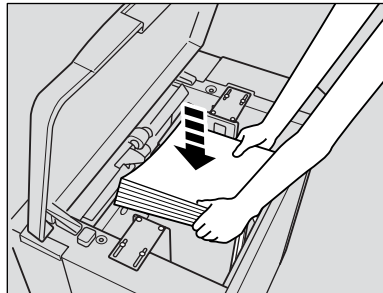


#### Recordatorio

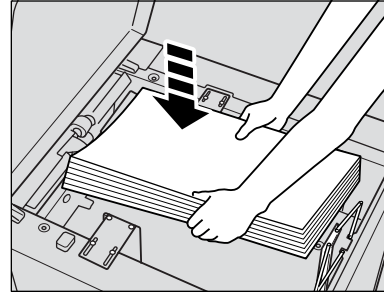
Compruebe que el interruptor de alimentación esté encendido antes de colocar el papel en la bandeja 4. Si no lo está, la plancha inferior de la bandeja 4 no funcionará.

- 3 Coloque el papel en la bandeja 4 con los ángulos levantados mirando hacia abajo y compruebe que el papel sea del mismo tamaño que el que se ha configurado en la bandeja.

Opción 1



Opción 2

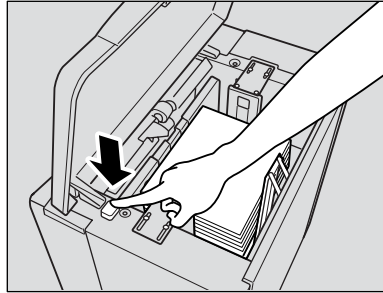


#### Recordatorio

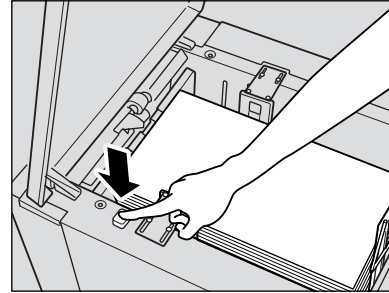
Compruebe que sólo carga papel del tamaño configurado para la bandeja 4. Para cambiar el tamaño del papel de la bandeja 4, póngase en contacto con su representante de servicio.

- 4 Repita los pasos 2 y 3 hasta que la plancha inferior no pueda bajarse más.

Opción 1



Opción 2

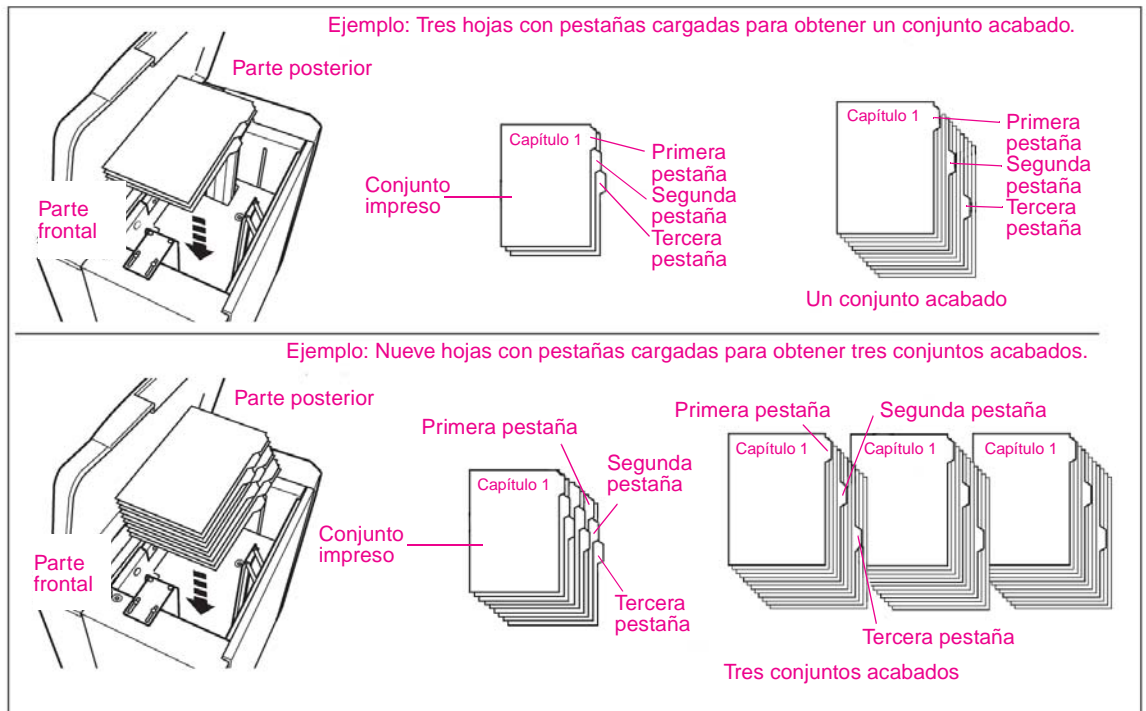


### Recordatorio

Evite que el papel supere la línea roja de las platinas de las guías laterales. Compruebe que el retenedor posterior esté colocado correctamente según el tamaño del papel que se va a cargar. De lo contrario, la máquina puede presentar problemas.

- 5 Cierre la puerta superior de la bandeja 4.

## Para cargar hojas con pestañas



### Recordatorio

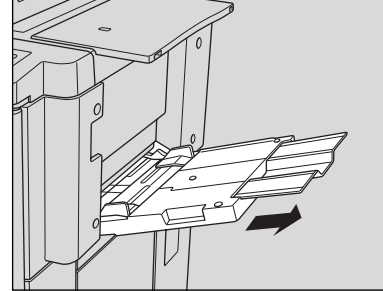
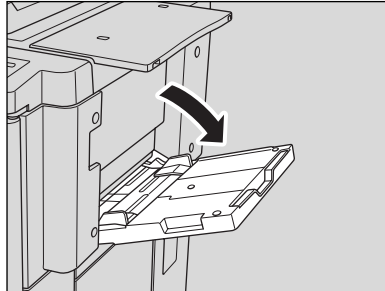
El ancho de la pestaña debe ser de 12,5 mm como máximo. Si desea cargar hojas con pestañas en la bandeja 4, póngase en contacto con su representante de servicio para que le coloque el retenedor posterior según el tamaño del papel que desea utilizar.

- 1 Abra la puerta superior de la bandeja 4.
- 2 Pulse el botón de carga de papel para bajar la plancha inferior de la bandeja 4.
- 3 Cargue las hojas con pestañas en la bandeja 4 como se muestra en la ilustración anterior.
- 4 Cierre la puerta superior de la bandeja 4.

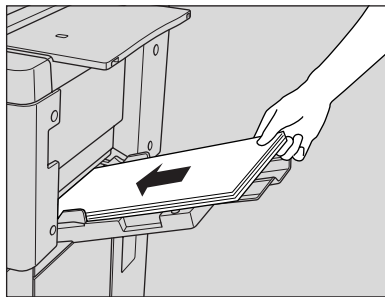
## Bandeja de desvío multihojas

### Para cargar papel

- 1 Abra la bandeja de desvío multihojas situada en el lateral derecho de la copiadora.  
Si desea cargar papel de gran tamaño, retire el borde derecho de la bandeja de desvío multihojas para extenderla.



- 2 Cargue papel de copia y ajuste las guías en función del tamaño del papel.  
El tamaño del papel cargado se indicará en la tecla de la bandeja de desvío de la pantalla básica.



---

#### Recordatorio

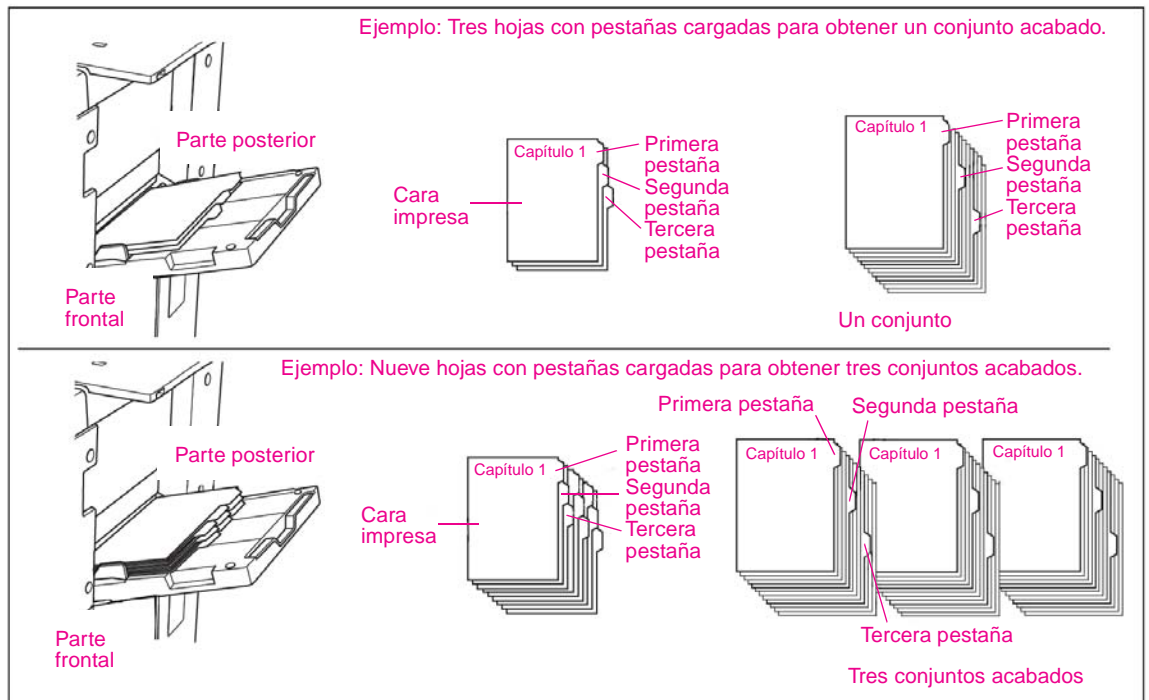
---

Cargue las hojas de transparencias o papel fino/grueso de una en una o apile el papel hasta un máximo de 150 hojas de 75 g/m<sup>2</sup> (20 lb.)

- 3 Cuando finalice la copia, cierre la bandeja de desvío multihojas.



## Para cargar hojas con pestañas



### Recordatorio

El ancho de la pestaña debe ser de 12,5 mm como máximo.

- 1 Abra la bandeja de desvío multihojas situada en el lateral derecho de la copiadora.
- 2 Cargue hojas con pestañas como se muestra en la ilustración anterior.
- 3 Ajuste las guías en función del tamaño del papel.
- 4 Especifique TAB (PESTAÑA) como tipo de papel para la bandeja de desvío multihojas.

## Tamaños de papel admitidos para las bandejas

En la tabla siguiente se ofrece una lista de los tamaños de papel estándar para cada bandeja.

Tamaño	Bandeja 1	Bandeja 2	Bandeja 3	Bandeja 4 (opción 1)	Bandeja 4 (opción 2)	Bandeja de desvío multihojas
A3	✓	✓	✓		✓ <sup>1</sup>	✓
A4	✓	✓	✓	✓ <sup>2</sup>	✓ <sup>1</sup>	✓
A4R	✓	✓	✓	✓ <sup>2</sup>	✓ <sup>1</sup>	✓
A5	✓	✓	✓			✓ <sup>2</sup>
B4	✓	✓	✓		✓ <sup>1</sup>	✓
B5	✓	✓	✓	✓ <sup>1</sup>		✓
B5R	✓	✓	✓	✓ <sup>2</sup>		✓
Half-letter	✓ <sup>1</sup>	✓ <sup>1</sup>	✓ <sup>1</sup>	✓ <sup>1</sup>		✓
Folio (F4)					✓ <sup>1</sup>	✓ <sup>2</sup>
8,5 x 11 pulg.	✓	✓	✓	✓ <sup>1</sup>	✓ <sup>1</sup>	✓
8,5 x 11 pulg. R	✓ <sup>1</sup>	✓ <sup>1</sup>	✓ <sup>1</sup>	✓ <sup>2</sup>	✓ <sup>1</sup>	✓
8,5 x 14 pulg.	✓	✓	✓		✓ <sup>1</sup>	✓
Tabloid/11 x 17	✓	✓	✓		✓ <sup>1</sup>	✓


<sup>1</sup>Tamaño estándar

<sup>2</sup>Tamaño no estándar

# 5 Adición de cartuchos de tóner y de grapas



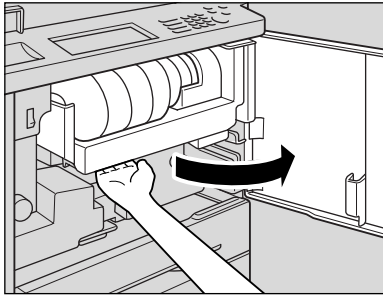
## Adición de tóner

Si el cartucho de tóner está a punto de agotarse, aparecerá el mensaje “Añadir tóner” y el icono ADD TONER (AÑADIR TÓNER) () en la pantalla táctil.

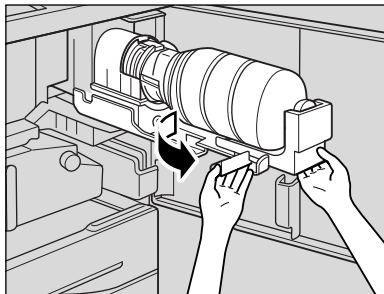
### Recordatorio

Utilice un cartucho de tóner con el mismo número que el que aparece en la etiqueta de la parte frontal de la caja del tóner. De lo contrario, la máquina puede presentar problemas.

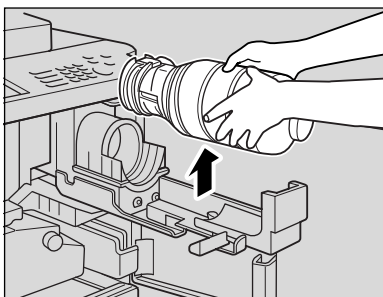
- 1 Abra la puerta frontal de la copiadora y extraiga la caja del tóner girándola 90 grados hacia la derecha.



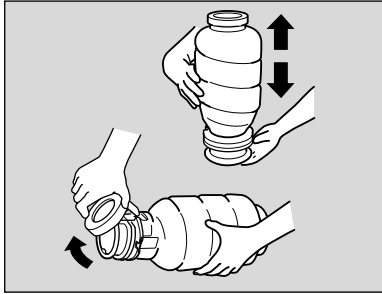
- 2 Tire de la palanca de bloqueo del cartucho de tóner hacia afuera hasta el máximo.



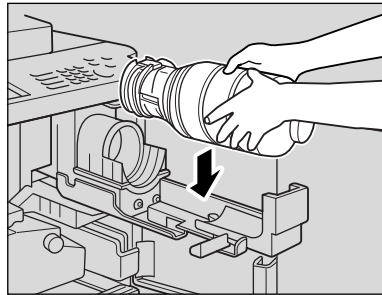
- 3 Extraiga el cartucho de tóner vacío.



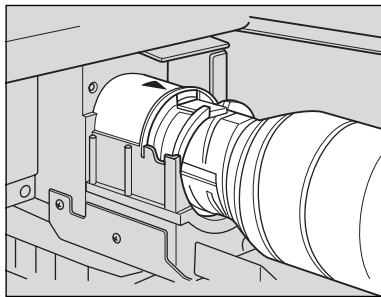
- 4 Agite el nuevo cartucho de tóner varias veces para remover el tóner y extraiga la tapa del mismo.



- 5 Coloque el nuevo cartucho en la caja del tóner.



- 6 Alinee la parte ahuecada del cartucho de tóner con la marca ▼ de la caja del tóner.



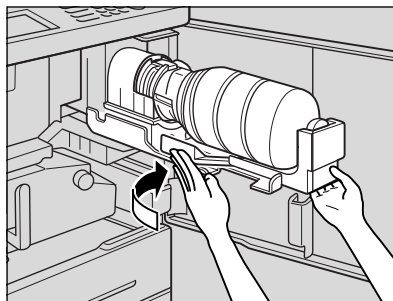
---

### Detalles

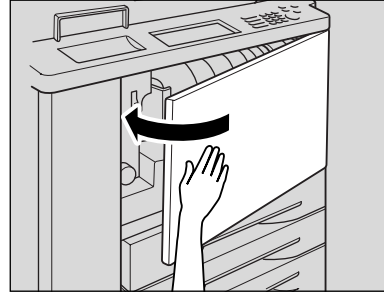
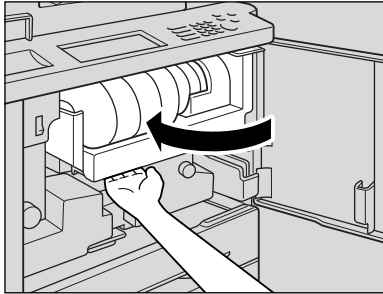
---

Asegúrese de colocar la parte ahuecada del cartucho de tóner mirando hacia arriba. De lo contrario, la máquina puede presentar problemas.

- 7 Tire de la palanca de bloqueo del cartucho de tóner hacia adentro hasta el máximo.



- 8 Vuelva a colocar la caja del t nner en su posición original y cierra la puerta frontal de la copiadora con firmeza.



#### PRECAUCIÓN

Mantenga el cartucho de t nner alejado de los niños. Aunque el t nner no sea tóxico, si accidentalmente se inhala o se introduce en los ojos, límpielo con agua y consulte con un médico.

#### PRECAUCIÓN

No arroje el cartucho de t nner vacío al fuego. Si lo hace, el t nner puede inflamarse y provocar una situación de peligro.

## Sustitución de cartuchos de grapas hp

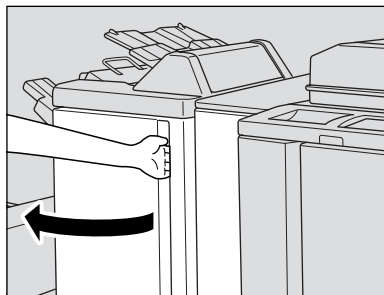
Si el cartucho de grapas HP del finalizador est  vacío, la pantalla básica mostrará el mensaje siguiente en el área de mensajes.

Siga el procedimiento que se describe a continuación en función del tipo de finalizador de que disponga para sustituir el cartucho de grapas HP.

#### Recordatorio

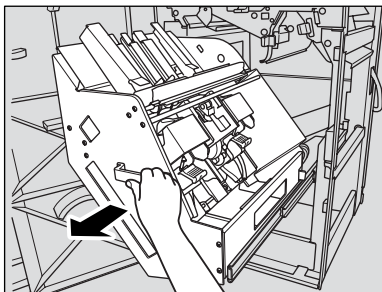
Utilice sólo las grapas suministradas por HP. Para adquirir cartuchos de grapas, póngase en contacto con su representante de servicio.

- 1 Abra la puerta del finalizador.

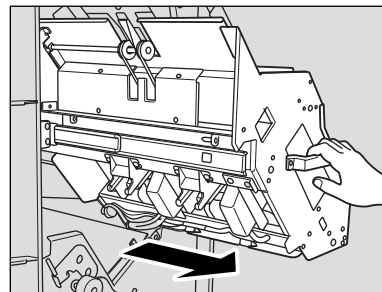


- 2 Extraiga la apiladora lentamente tirando de su asa hasta el máximo.

#### Grapadora/Apiladora

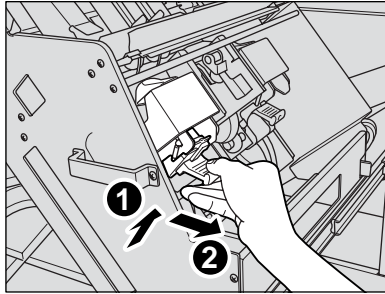


#### Finalizador multifuncional

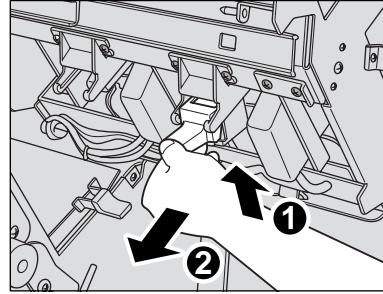


- 3 Levante el compartimento del cartucho y extráigalo deslizando por la barra de la grapadora.

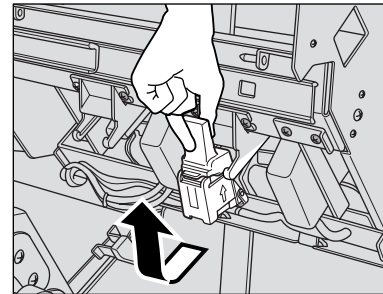
Grapadora/Apiladora



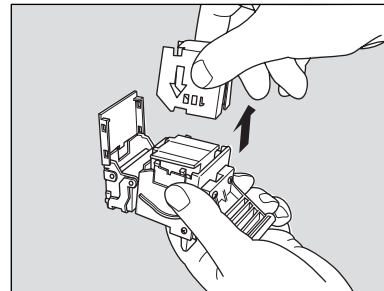
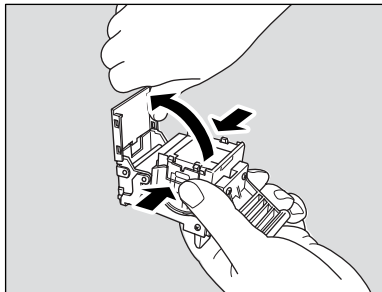
Finalizador multifuncional



Finalizador multifuncional



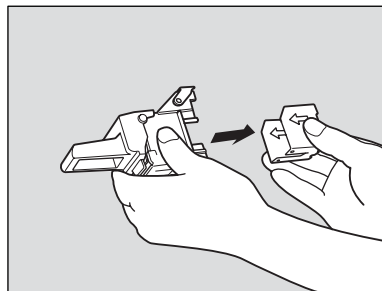
- 4 Grapadora/apiladora: Abra la parte inferior del compartimento del cartucho y extraiga el cartucho vacío.  
Abra la parte inferior del compartimento del cartucho y, al mismo tiempo, presione la pieza de bloqueo de cada lado.



#### Recordatorio

No retire las grapas que quedan en el interior del compartimento, ya que, si lo hace, la primera hoja impresa tras sustituir el cartucho no quedaría grapada.

Finalizador multifuncional: Extraiga el cartucho vacío del compartimento del cartucho.

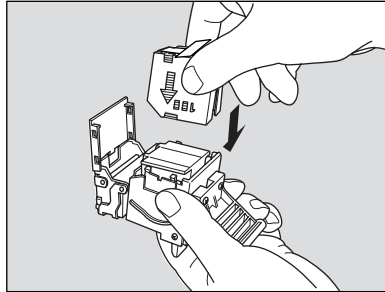


## Recordatorio

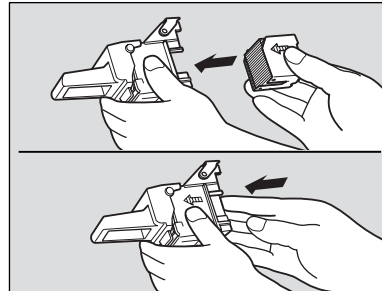
No retire las grapas que quedan en el interior del compartimento, ya que, si lo hace, la primera hoja impresa tras sustituir el cartucho no quedaría grapada.

- 5 Introduzca el nuevo cartucho en el compartimento. Colóquelo en el compartimento con firmeza. La flecha del cartucho debe seguir la orientación que se muestra en las ilustraciones siguientes.

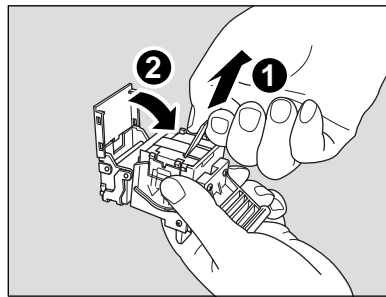
Grapadora/Apiladora



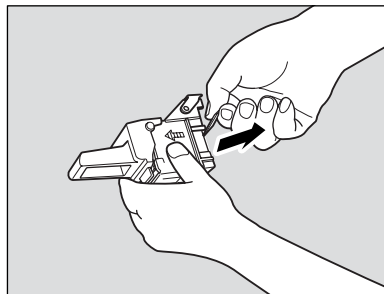
Finalizador multifuncional



- 6 Grapadora/apiladora: Retire la cinta de bloqueo del cartucho y cierre la parte inferior del compartimento.



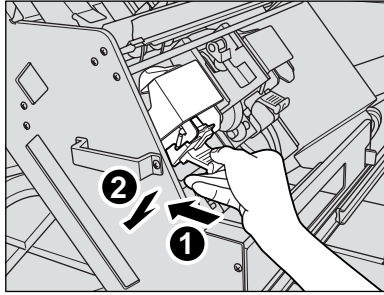
Finalizador multifuncional: Retire la cinta de bloqueo del cartucho.



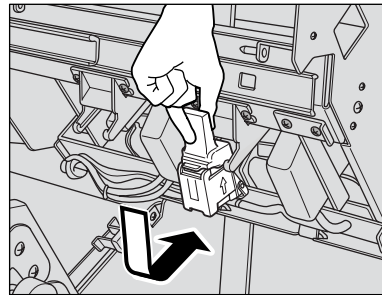


- 7 Introduzca el compartimento del cartucho deslizándolo por la barra de la grapadora y presionándolo para que encaje en su posición.

Grapadora/Apiladora

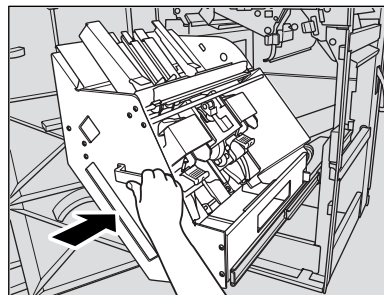


Finalizador multifuncional

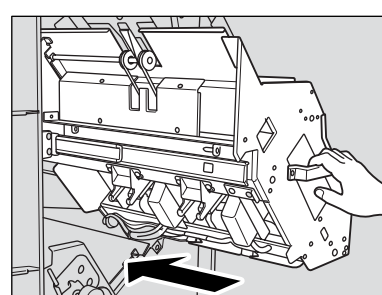


- 8 Vuelva a colocar la apiladora en su posición original.

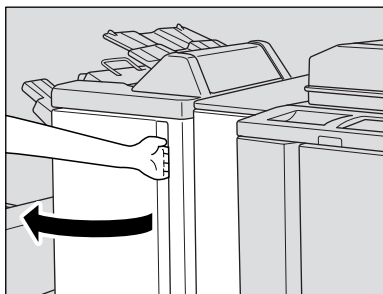
Grapadora/Apiladora



Finalizador multifuncional



- 9 Cierre la puerta del finalizador.





# 6 Vaciado de la papelera

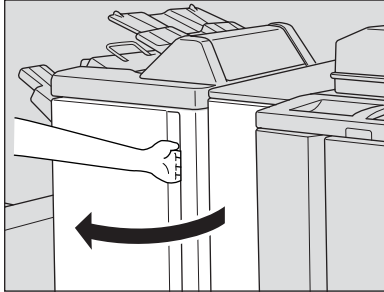


## Vaciado de la papelera

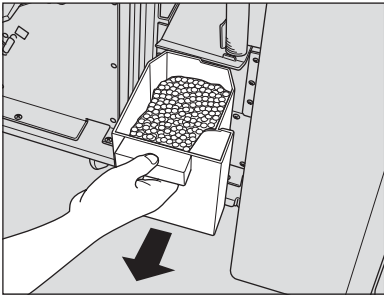
Cuando la papelera se llena, en la pantalla táctil aparece el mensaje "Trash basket of Punching unit is full / Please empty trash basket" (La papelera de la unidad de perforación está llena. Vacíela.) o "Trash basket of Trimmer is full / Please empty trash basket" (La papelera de la unidad de recorte está llena. Vacíela.) y el conjunto acabado se imprime sin perforación o sin recorte, aunque la copiadora esté en el modo de perforación o de recorte.

### Unidad de perforación y unidad de perforación y plegado

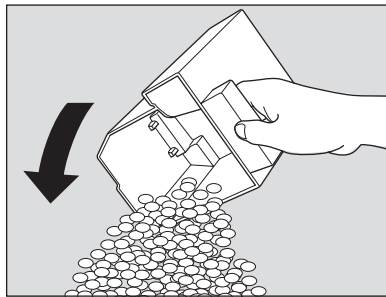
- 1 Abra la puerta frontal de la unidad perforación y plegado en z por el asa de la puerta del finalizador.



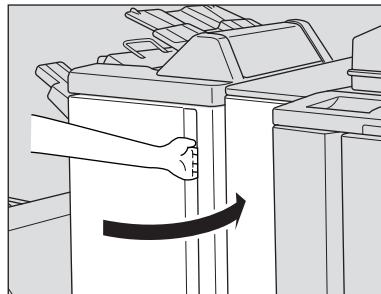
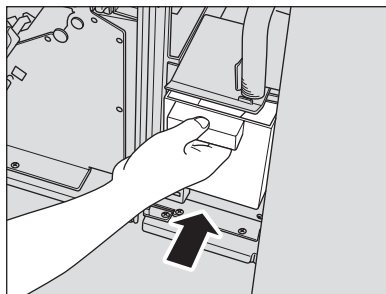
- 2 Retire la papelera.



- 3 Vacíe la papelera.

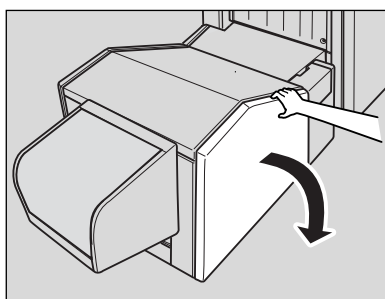


- 4 Vuelva a colocar la papelera en su posición original y cierre la puerta frontal de la unidad de perforación/plegado en z con firmeza.

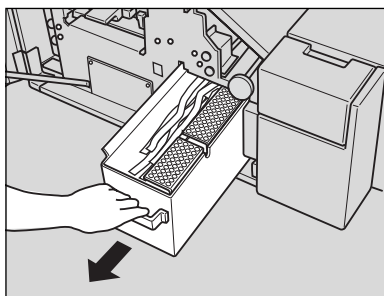


## Unidad de recorte

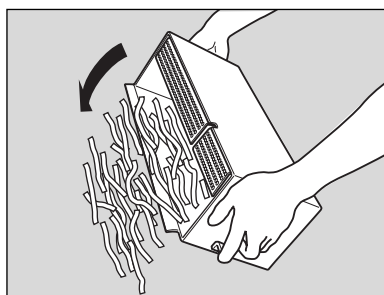
- 1 Abra la puerta frontal de la unidad de recorte.



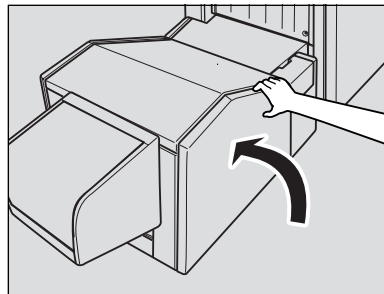
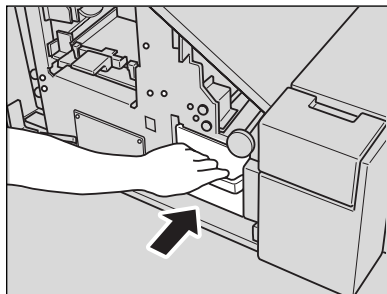
- 2 Retire la papelera.



- 3 Vacíe la papelera.



- 4 Vuelva a colocar la papelera en su posición original y cierra la puerta frontal de la unidad de recorte con firmeza.



# 7 Eliminación de atascos de papel



## Eliminación de atascos de papel

Cuando un papel se coloca de forma incorrecta, la copiadora detiene el proceso de copia y en la pantalla aparecen códigos que indican las áreas donde el papel está mal colocado. El proceso de copia no continuará hasta que se retiren los papeles atascados.

### Tecla Ilustración Explicativa

Tóquela para acceder a las pantallas siguientes que le indicarán cómo retirar el papel atascado.



### Ilustración de la posición del atasco de papel

Los números que parpadean o se iluminan indican los lugares donde se ha producido un atasco de papel.

### Área de mensajes

Se mostrará una acción.

### Detalles

La pantalla anterior muestra todos los números de los lugares donde se ha producido un atasco junto con una explicación. Cuando se coloca el papel de forma incorrecta, se muestran varios números.

1 Toque **Ilustración Explicativa** en la pantalla.

Aparecerá una pantalla donde se muestra el método que debe seguirse para eliminar el atasco.

### Recordatorio

Antes de llevar a cabo este procedimiento, lea las etiquetas de precaución situadas dentro de la máquina.

2 Siga los pasos indicados en la pantalla para retirar el papel atascado.

Toque la pantalla para ir a la siguiente página de ilustraciones, si hay una opción para ello.

### Recordatorio

Al retirar el papel atascado, asegúrese de no olvidarse ningún papel doblado dentro de la máquina.

3 Cuando termine, aparecerá de nuevo la pantalla básica.

Si todavía hay hojas atascadas en alguna parte de la máquina, la pantalla mostrará el siguiente proceso de eliminación de atascos en el área de mensajes y se visualizará el número de ubicación del atasco. Repita los pasos 1 a 2 hasta que se eliminen todos los atascos.

### ADVERTENCIA

El tambor genera alto voltaje.  
NO LO TOQUE NUNCA, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.

### PRECAUCIÓN

La unidad de fijación interna tiene una temperatura muy elevada.  
NO LA TOQUE, ya que podría quemarse.

### PRECAUCIÓN

Tenga cuidado cuando retire las grapas que están encalladas dentro de la máquina, ya que podrían causarle lesiones.



**PRECAUCIÓN**

NO INTRODUCZA los dedos dentro de las dos partes con bisagra del alimentador RADF, ya que podrían causarle lesiones.

## Códigos de atasco de papel

Código	Ubicación
1	Bandeja 1
2	Bandeja 2
3	Bandeja 3
4	Bandeja 4
5	Bandeja de desvío
6	Puerta izquierda de la bandeja 4
7	Puerta izquierda de la bandeja 4
8	Lado derecho de la puerta frontal
9	Parte superior de la puerta frontal
10	Lado izquierdo de la puerta frontal
11	Parte central de la puerta frontal
12	Sección de ADU (Unidad de impresión automática a doble cara)
13	Finalizador de la parte superior
14	RADF
15	RADF
16	Grapadora/Apiladora (Q3219A) o Finalizador multifuncional (Q3220A)
17	Inserción posterior (Q3221A)
18	Bandeja de folletos del finalizador
19	Unidad de recorte de entrada
20	Unidad de perforación o unidad de perforación y plegado

**Nota**

Los números de la columna Código corresponden a los números que aparecen en el diagrama de "Eliminación de atascos de papel" de la página 52.



# A Tamaños de papel

En la tabla siguiente se ofrece una lista de las dimensiones de los tamaños de papel más utilizados.

Tamaño	Sistema imperial (pulgadas)	Sistema métrico (milímetros)
A3	11,69 x 16,54	297 x 420
A4	8,27 x 11,70	210 x 297
A4R	11,70 x 8,27	297 x 210
A5	5,83 x 8,27	148 x 210
A5R	8,27 x 5,83	210 x 148
B4	10,12 x 14,33	257 x 364
B4R	14,33 x 10,12	364 x 257
B5	7,17 x 10,12	182 x 257
B5R	10,12 x 7,17	257 x 182
B6R	5,02 x 7,17	128 x 182
Half-letter	5,5 x 8,5	140 x 216
Half-letter R	8,5 x 5,5	216 x 140
Letter	8,5 x 11,0	215,9 x 279,4
Letter R	11,0 x 8,5	279,4 x 215,9
8,5 x 14	8,5 x 14	215,9 x 355,6
Tabloid/11 x 17	11,0 x 17,0	279,4 x 431,8

---

**Nota**

---

Si desea obtener más información, consulte el capítulo 11, "Paper and original information" de la publicación *System Administrator Guide* (Guía del administrador del sistema).



# B Garantía e información sobre normativas

## **Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard**

- 1 HP no ofrece al cliente ninguna garantía de producto sobre este MFP; sin embargo, para obtener información sobre el Contrato de mantenimiento y servicio del producto, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de HP. La garantía de suministros se detalla a continuación.
- 2 Los productos HP pueden contener piezas reacondicionadas cuyo funcionamiento es igual que el de las nuevas, o que han sido sometidas a un uso incidental.
- 3 **SEGÚN EL ALCANCE PERMITIDO POR LAS LEYES LOCALES, LAS ANTERIORES GARANTÍAS (SI EXISTEN) EXCLUYEN TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y CONDICIONES, ESCRITAS U ORALES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, Y HP DECLINA ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO.** Algunos países/regiones, estados o provincias no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que pueden variar de unos países/regiones a otros, de unos estados a otros o de unas provincias a otras.
- 4 **SEGÚN EL ALCANCE PERMITIDO POR LAS LEYES LOCALES, LOS BENEFICIOS DE ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA SON ÚNICOS Y EXCLUSIVOS DEL USUARIO FINAL. SALVO EN LAS CONDICIONES ARRIBA INDICADAS, EN NINGÚN CASO SERÁN HP O SUS PROVEEDORES RESPONSABLES DE LA PÉRDIDA DE DATOS NI DE DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENCIALES (INCLUYENDO EL LUCRO CESANTE Y LA PÉRDIDA DE DATOS), NI DE DAÑOS DE OTROS TIPOS, YA SE BASEN EN CONTRATO, AGRAVIO U OTRO MOTIVO.** Algunos países/regiones, estados o provincias no permiten limitaciones ni exclusiones de daños incidentales ni consecuenciales, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso.
- 5 **LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA QUE SE CONTIENEN EN ESTA DECLARACIÓN, SALVO EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN, SINO QUE COMPLEMENTAN LOS DERECHOS LEGALES RECONOCIDOS POR LOS DERECHOS ESTATUTARIOS QUE SE APLICAN A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL USUARIO FINAL.**



# Índice

## Caracteres numéricos

- 2 perforaciones 22
- 3 perforaciones 22

## A

- adición de tóner 40
- alimentación
  - apagado 7
  - encendido 6
- alimentador automático de documentos 13
- Alimentador automático de documentos con inversión (RADF) 13
- alimentador de documentos 13
- ampliación de originales 16
- apagado 7
- atascos de papel
  - códigos de atasco 53
  - eliminación 52

## B

- bandeja 4
  - carga de hojas con pestañas 35
  - carga de papel 34
  - tamaños de papel admitidos 38
- bandeja de desvío multihojas
  - carga de hojas con pestañas 37
  - carga de papel 36
  - tamaños de papel admitidos 38
- bandejas 1, 2 y 3
  - carga de hojas con pestañas 33
  - carga de papel 32
  - tamaños de papel admitidos 38

## C

- carga de hojas con pestañas
  - bandeja 4 35
  - bandeja de desvío multihojas 37
  - bandejas 1, 2 y 3 33
- carga de papel
  - bandeja 4 34
  - bandeja de desvío multihojas 36
  - bandejas 1, 2 y 3 32
- cartuchos de grapas, sustitución 42
- cartuchos de tóner, sustitución 40
- componentes 2
- Componentes de la unidad MFP 2
- Componentes del finalizador
  - folletos plegados 23
  - grapado 22
  - grapado y plegado 23
  - inserción de portadas 26
  - perforaciones 22
  - plegado en z 24
  - recorte 25
  - tamaños de papel compatibles 27

## copia

- ampliación de originales 16
  - de dos caras a una cara 21
  - originales de tamaño mixto 14
  - RADF 13
  - reducción de originales 16
  - unidad de superficie plana 12
- copia a doble cara 19
- copia de 2 caras 19
- copias de dos caras a copias de una cara 21
- crystal
  - copia 12
- crystal de escaneo
  - copia 12
  - copia a doble cara 20

## E

- eliminación de atascos de papel 52
- encendido 6

## F

- folletos plegados 23
- folletos, realización 23

## G

- grapado 22

## I

- imágenes ampliadas 16
- imágenes reducidas 16
- impresión 30
- información sobre la garantía 57
- información sobre normativas 57
- inserción de portadas 26

## M

- modo APS 15
- Modo APS (selección automática de papel) 15
- modo de ampliación fija 18
- Modo de ayuda 8
- Modo de zoom vertical/horizontal 19
- modo lentes 17
- Modo RE (ampliación fija) 18
- modo Z-folding (Plegado en z) 24

## O

- originales de distintos tamaños 14
- originales de tamaño mixto 14

## P

- panel de control 3
- Pantalla básica 4
- Pantalla de ayuda
  - visualizada desde la pantalla básica 8
  - visualizada desde otras pantallas 10

- pantalla de exposición
  - copia a doble cara 20
- pantalla Imprimir 30
- pantalla táctil 4
- papel atascado
  - códigos de atasco 53
  - eliminación 52
- papel, carga
  - bandeja 4 34
  - bandeja de desvío multihojas 36
  - bandejas 1, 2 y 3 32
- papeleras, vaciado 48
- perforación 22
- perforaciones 22
- pestañas, carga de hojas
  - bandeja 4 35
  - bandeja de desvío multihojas 37
  - bandejas 1, 2 y 3 33
- plegado central 23
- plegado en tres veces 24
- portadas, inserción 26
- proporción de ampliación 17

## R

- RADF
  - copia 13
  - copia a doble cara 19
- recorte 25
- reducción de originales 16

## S

- sustitución
  - cartuchos de grapas 42
  - cartuchos de tóner 40
- sustitución de cartuchos de grapas 42

## T

- tamaños de papel
  - admitidos para bandejas de entrada 38
  - compatibles para los componentes del finalizador 27
  - más utilizados 55
  - selección 15

## U

- Unidad de perforación y plegado, vaciado de la papelera 48
- Unidad de perforación, vaciado de la papelera 48
- Unidad de recorte, vaciado de la papelera 49
- unidad de superficie plana
  - copia 12
  - copia a doble cara 20

## V

- vaciado de papeleras
  - Unidad de perforación 48
  - Unidad de perforación y plegado 48
  - Unidad de recorte 49











i n v e n t

© 2003 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



Q3218-90912